叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 《青蛙王子及其他故事》(the Frog Prince And Other Stories) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《青蛙王子及其他故事》(The Frog Prince and Other Stories)

[ðə; ði] [frɒg] [prɪns]
The **Frog** **Prince**
这 青蛙 王子

青蛙王子

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['stɔːriz]
and **other** **stories**
和 其他 故事

以及其他故事

[baɪ]
By
经过

经过

['wɔːltə] [kreɪn]
Walter **Crane**
沃尔特 起重机

沃尔特·克莱恩

[ðə; ði] [frɒg] [prɪns]
The **Frog** **Prince**
这 青蛙 王子

青蛙王子

[ˌprɪn'ses] [bel] - [ei'twal]
Princess **Belle** **-** **Etoile**
公主 美女 - 星

贝儿公主

[ə'lædɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [læmp]
Aladdin **and** **the** **Wonderful** **Lamp**
阿拉丁 和 这 精彩的 灯

阿拉丁神灯

[fɜːst] ['pʌblɪʃt] [baɪ] [dʒɔːdʒ] ['raʊtlɪdʒ] -
First **published** **by** **George** **Routledge** **1874**
第一的 已发布 经过 乔治 劳特利奇 -

乔治·劳特利奇于1874年首次出版

[ðə; ði] [frɒg] [prɪns] .
THE **FROG** **PRINCE** **.**
这 青蛙 王子 .

青蛙王子。

[ai]
I
我

我

[en][ðə; ði]['əʊldən][taɪm] , [wen] ['wɪʃɪŋ] [wɒz; wəz] ['hævɪŋ] , [ðeə(r)][lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ] [kɪŋ] , [huːz]
N **the** **olden** **time** **,** **when** **wishing** **was** **having** **,** **there** **lived** **a** **King** **,** **whose**
N 这 古老的 时间 , 什么时候 祝 曾是 拥有 , 那里 居住地 一个 国王 , 谁
[dˈɔːtəz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['bjuːtɪf(ə)l] ;
daughters **were** **all** **beautiful** **;**
女儿们 是 全部 美丽的 ;

在很久以前，心想事成的时候，住着一位国王，他的女儿们都非常漂亮;

[bʌt; bət][ðə; ði] ['jʌŋgɪst] [wɒz; wəz][səʊ] [ɪk'siːdɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [hɪm'self] , [ɔːl'ðəʊ]

but	the	youngest	was	so	exceedingly	beautiful	that	the	Sun	himself	,	although
但	这	最小的	曾是	所以	非常	美丽的	那	这	太阳	他自己	,	虽然

[hiː; hi] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] ['veri] ['ɒf(ə)n] ,

he	saw	her	very	often	,
他	锯	她	非常	经常	,

但最小的那个女儿美得惊人，就连太阳本人，尽管经常见到她，

[wɒz; wəz] [ɪn'tʃɑːntɪd] ['evri] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] .

was	enchanted	every	time	she	came	out	into	the	sunshine	.
曾是	迷人的	每一个	时间	她	来了	出去	进入	这	阳光	.

每次她走到阳光下，都会被眼前的景色迷住。

[nɪə(r)] [ðə; ði] ['kɑːs(ə)l] [ɒv; əv] [ðɪs] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['gluːmi] ['fɒrɪst] ,

Near	the	castle	of	this	King	was	a	large	and	gloomy	forest	,
靠近	这	城堡	的	这	国王	曾是	一个	大的	和	阴沉	森林	,

国王的城堡附近有一片茂密阴暗的森林。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [stʊd] [æn; ən] [əʊld] [laɪm] - [triː] , [bɪ'niːθ] [huːz] ['brɑːntʃɪz] [splæʃt] [ə; eɪ]

and	in	the	midst	stood	an	old	lime	-	tree	,	beneath	whose	branches	splashed	a
和	在	这	中间	站立	一个	老的	酸橙	-	树	,	下面	谁	分支	溅起	一个

['lɪt(ə)l] ['faʊntən; 'faʊntɪn] ;

little	fountain	;
小的	喷泉	;

中间矗立着一棵老菩提树，树枝下涌出一个小泉眼；

[səʊ] , [wen'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['veri] [hɒt] , [ðə; ði] [kɪŋz] ['jʌŋgɪst] ['dɔːtə(r)] [ræn] [ɒf] ['ɪntuː] [ðɪs]

so	,	whenever	it	was	very	hot	,	the	King's	youngest	daughter	ran	off	into	this
所以	,	每当	它	曾是	非常	热的	,	这	国王学院	最小的	女儿	跑	离开	进入	这

[wʊd] ,

wood	,
木头	,

所以，每当天气很热的时候，国王最小的女儿就会跑到这片树林里去。

[ænd; ənd] [sæt] [daʊn] [baɪ] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['faʊntən; 'faʊntɪn] ; [ænd; ənd] , [wen] [ʃiː; ʃi] [felt] [dʌl] ,

and	sat	down	by	the	side	of	this	fountain	;	and	,	when	she	felt	dull	,
和	卫星	向下	经过	这	边	的	这	喷泉	;	和	,	什么时候	她	毛毡	乏味的	,

她便坐在喷泉旁；当她感到昏昏欲睡时，

[wʊd] ['ɒf(ə)n] [daɪ'vɜːt] [hɜː'self] [baɪ] ['θrəʊɪŋ] [ə; eɪ] ['gəʊldən] [bɔːl] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] [ænd; ənd] ['kætʃɪŋ]

would	often	divert	herself	by	throwing	a	golden	ball	up	in	the	air	and	catching
会	经常	转移	她自己	经过	投掷	一个	金的	球	向上	在	这	空气	和	捕捉

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

她经常会把一个金球抛到空中再接住，以此来消磨时间。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz] [hɜː(r); hə(r)] ['feɪvərɪt] [ə'mjuːzmənt] .

And	this	was	her	favourite	amusement	.
和	这	曾是	她	最喜欢的	娱乐	.

这是她最喜欢的娱乐方式。

[naʊ] , [wʌn] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] , [ðæt] [ðɪs] ['gəʊldən] [bɔːl] ,

Now	,	one	day	it	happened	,	that	this	golden	ball	,
现在	,	一	天	它	发生	,	那	这	金的	球	,

有一天，这颗金球.....

[wen] [ðə; ðɪ] [kɪŋz] ['dɔːtə(r)] [θruː] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ðɪ][eə(r)] , [dɪd][nɒt][fɔːl] [daʊn] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)]
when **the** **King's** **daughter** **threw** **it** **into** **the** **air** **,** **did** **not** **fall** **down** **into** **her**
什么时候 这 国王学院 女儿 扔 它 进入 这 空气 , 做过 不是 落下 向下 进入 她
[hænd] ,
hand **,**
手 ,

当国王的女儿把它抛向空中时，它并没有落到她手中。

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ðɪ] [grɑːs] ; [ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [rəʊld] [pɑːst][hɜː(r); hə(r)]['ɪntuː][ðə; ðɪ]['faʊntən; 'faʊntɪn] .
but **on** **the** **grass** **;** **and** **then** **it** **rolled** **past** **her** **into** **the** **fountain** **.**
但 在 这 草 ; 和 然后 它 滚动 过去的 她 进入 这 喷泉 .

但它滚到了草地上；然后它从她身边滚进了喷泉里。

[ðə; ðɪ] [kɪŋz] ['dɔːtə(r)] ['fɒləʊd] [ðə; ðɪ][bɔːl] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dɪsə'pɪəd]
The **King's** **daughter** **followed** **the** **ball** **with** **her** **eyes** **,** **but** **it** **disappeared**
这 国王学院 女儿 随后 这 球 和 她 眼睛 , 但 它 消失
[bɪ'niːθ] [ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)] ,
beneath **the** **water** **,**
下面 这 水 ,

国王的女儿目不转睛地盯着球，但球却消失在了水下。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][səʊ] [diːp] [ðæt] [nəʊ][wʌn][kʊd; kəd] [siː] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['bɒtəm] .
which **was** **so** **deep** **that** **no** **one** **could** **see** **to** **the** **bottom** **.**
哪个 曾是 所以 深的 那 不 一 可以 看 到 这 底部 .

那里非常深，没有人能看到底部。

[ðen] [ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə] [lə'ment] , [ænd; ənd][tuː; tə][kraɪ]
Then **she** **began** **to** **lament** **,** **and** **to** **cry**
然后 她 开始 到 哀叹 , 和 到 哭

然后她开始哀叹，开始哭泣。

[laʊdə] [ænd; ənd] [laʊdə] ; [ænd; ənd] , [æz; əz][ʃiː; ʃi][kraɪd] , [ə; eɪ] [vɔɪs] [kɔːld] [aʊt] , " [waɪ] [wiːp]
louder **and** **louder** **;** **and** **,** **as** **she** **cried** **,** **a** **voice** **called** **out** **,** **"** **Why** **weepest**
更大声 和 更大声 ; 和 , 作为 她 哭 , 一个 嗓音 称为 出去 , " 为什么 最悲伤的
[ðaʊ] , [əʊ] [kɪŋz] ['dɔːtə(r)] ?
thou **,** **O** **King's** **daughter** **?**
你 , 哦 国王学院 女儿 ?

声音越来越大；当她哭泣时，一个声音喊道："王的女儿啊，你为何哭泣？"

[ðaɪ] [tɪəz] [wʊd] [melt]['iːv(ə)n][ə; eɪ][stəʊn][tuː; tə]['pɪti] .
thy **tears** **would** **melt** **even** **a** **stone** **to** **pity** **.**
你的 眼泪 会 熔化 甚至 一个 石头 到 遗憾 .

你的眼泪甚至能融化石头，令它心生怜悯。

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ə'raʊnd][tuː; tə][ðə; ðɪ][spɒt] [wens] [ðə; ðɪ] [vɔɪs] [keɪm] ,
" **And** **she** **looked** **around** **to** **the** **spot** **whence** **the** **voice** **came** **,**
" 和 她 看起来 大约 到 这 点 何处 这 嗓音 来了 ,

她环顾四周，看向声音传来的方向。

[ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] [frɒg] ['stretʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [θɪk] ['ʌgli] [hed] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)] .
and **saw** **a** **Frog** **stretching** **his** **thick** **ugly** **head** **out** **of** **the** **water** **.**
和 锯 一个 青蛙 伸展 他的 厚的 丑陋的 头 出去 的 这 水 .

看到一只青蛙把它又粗又丑的脑袋伸出水面。

" [ɑː] !
" **Ah** **!**
" 啊 !

"啊！

[juː; jʊ][əʊld]['wɔːtə(r)] - ['pædlə(r)] , " [sed] [ʃiː; ʃi] , " [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ] [ðæt] [spəʊk] ?
you **old** **water** **-** **paddler** **,** **"** **said** **she** **,** **"** **was** **it** **you** **that** **spoke** **?**
你 老的 水 - 划桨者 , " 说 她 , " 曾是 它 你 那 辐 ?

"你这个老划水者，"她说，"是你说话的吗？"

[ai][ˌeɪ 'em] ['wiːpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ]['gəʊldən][bɔːl] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [slɪpt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌem 'iː]
I am weeping for my golden ball , which has slipped away from me
我 是 哭泣 为了 我的 金的 球 , 哪个 有 滑倒了 离开 从 我
['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] . "
into the water . "
进入 这 水 . "

我为我的金球哭泣，它从我手中滑落到水里去了。

" [biː; bi]['kwaɪət] , [ænd; ənd][duː; də][nɒt][kraɪ] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [frɒg] ; " [ai][kæn; kən] [gɪv] [ðiː]
" Be quiet , and do not cry , " answered the Frog ; " I can give thee
" 是 安静的 , 和 做 不是 哭 , " 回答 这 青蛙 ; " 我 能 给 你
[gʊd] [əd'vaɪs] .
good advice .
好的 建议 .

"安静点，别哭，"青蛙回答说，"我可以给你一些好建议。"

[bʌt; bət] [wɒt] [wɪlt] [ðaʊ] [gɪv] [ˌem 'iː] [ɪf] [ai] [fetʃ] [ðaɪ] ['pleɪθɪŋ] [ʌp] [ə'gen] ? "
But what wilt thou give me if I fetch thy plaything up again ? "
但 什么 枯萎 你 给 我 如果 我 拿来 你的 玩物 向上 再次 ? "

但如果我再次把你的玩具捡回来，你会给我什么呢?

" [wɒt] [wɪl] [juː; jʊ][hæv; həv] , [dɪə(r)] [frɒg] ? " [sed] [ʃiː; ʃi] .
" What will you have , dear Frog ? " said she .
" 什么 将要 你 有 , 亲爱的 青蛙 ? " 说 她 .

"亲爱的青蛙，你想吃什么呢？"她问道。

" [maɪ] [dresɪz] , [maɪ] [pɜːlz] [ænd; ənd]['dʒuːəlz] , [ɔː(r)][ðə; ði]['gəʊldən] [kraʊn] [wɪtʃ] [ai][weə(r)] ?
" My dresses , my pearls and jewels , or the golden crown which I wear ?
" 我的 连衣裙 , 我的 珍珠 和 珠宝 , 或者 这 金的 王冠 哪个 我 穿 ?

"我的裙子、我的珍珠和珠宝，还是我戴的金冠？"

" [ðə; ði] [frɒg] ['ɑːnsə(r)d] , " [dresɪz] , [ɔː(r)]['dʒuːəlz] , [ɔː(r)]['gəʊldən] [kraʊnz] , [ɑː(r); ə(r)][nɒt][fɔː(r); fə(r)]
" The Frog answered , " Dresses , or jewels , or golden crowns , are not for
" 这 青蛙 回答 , " 连衣裙 , 或者 珠宝 , 或者 金的 皇冠 , 是 不是 为了
[ˌem 'iː] ;
me ;
我 ;

青蛙回答说："衣服、珠宝、金冠，都不属于我；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðaʊ] [wɪlt] [lʌv] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd][let][ˌem 'iː][biː; bi][ðaɪ] [kəm'pænjən][ænd; ənd] ['pleɪfeləʊ] ,
but if thou wilt love me , and let me be thy companion and playfellow ,
但 如果 你 枯萎 爱 我 , 和 让 我 是 你的 伴侣 和 玩伴 ,

但如果你愿意爱我，让我做你的伴侣和玩伴，

[ænd; ənd][sɪt][æt; ət][ðaɪ]['teɪb(ə)l] , [ænd; ənd] [iːt] [frɒm; frəm][ðaɪ]['lɪt(ə)l]['gəʊldən] [pleɪt] ,
and sit at thy table , and eat from thy little golden plate ,
和 坐 在 你的 桌子 , 和 吃 从 你的 小的 金的 盘子 ,

坐在你的桌旁，用你的小金盘吃饭吧。

[ænd; ənd][drɪŋk] [aʊt][ɒv; əv][ðaɪ] [kʌp] , [ænd; ənd] [sliːp] [ɪn][ðaɪ]['lɪt(ə)l]
and drink out of thy cup , and sleep in thy little
和 喝 出去 的 你的 杯子 , 和 睡觉 在 你的 小的

喝你杯中的水，睡在你小小的

[bed] , — [ɪf] [ðaʊ] [wɪlt] ['prɒmɪs] [ˌem 'iː][ɔːl] [ðiːz] ,
bed , — if thou wilt promise me all these ,
床 , — 如果 你 枯萎 承诺 我 全部 这些 ,

床，——如果你愿意答应我这一切，

[ðen] [wɪl] [ai][daɪv] [daʊn] [ænd; ənd] [fetʃ] [ʌp] [ðaɪ]['gəʊldən][bɔːl] . "
then will I dive down and fetch up thy golden ball . "
然后 将要 我 潜水 向下 和 拿来 向上 你的 金的 球 . "

然后我将潜入水中，取回你的金球。

" [əʊ] , [aɪ] [wɪl] ['prɒmɪs] [juː; jʊ][ɔːl] , " [sed] [ʃiː; ʃi] , " [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['əʊnli][get][ˌem 'iː][maɪ][bɔːl] .

"	Oh	,	I	will	promise	you	all	,	"	said	she	,	"	if	you	will	only	get	me	my	ball	.
"	哦	,	我	将要	承诺	你	全部	,	"	说	她	,	"	如果	你	将要	仅有的	得到	我	我的	球	.

“哦，我向你们所有人保证，”她说，“只要你们帮我把球找回来。”

" [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜː'self] , " [wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['sɪli] [frɒg] ['tʃætərɪŋ] [ə'baʊt] ?

"	But	she	thought	to	herself	,	"	What	is	the	silly	Frog	chattering	about	?
"	但	她	想法	到	她自己	,	"	什么	是	这	愚蠢的	青蛙	喋喋不休	关于	?

但她心想：“这只愚蠢的青蛙在胡言乱语些什么呢？”

[let] [hɪm] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz]['iːkwəlz] ; [hiː; hi] ['kænɒt] [mɪks][ɪn][sə'saɪəti] .

Let	him	remain	in	the	water	with	his	equals	;	he	cannot	mix	in	society	.
让	他	保持	在	这	水	和	他的	等于	;	他	不能	混合	在	社会	.

让他和同类一起待在水里吧；他不能融入上流社会。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [frɒg] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [hɜː(r); hə(r)] ['prɒmɪs] ,

"	But	the	Frog	,	as	soon	as	he	had	received	her	promise	,
"	但	这	青蛙	,	作为	很快	作为	他	有	已收到	她	承诺	,

“但是青蛙一得到她的承诺，

[druː] [hɪz; ɪz] [hed] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [daɪvd] [daʊn] .

drew	his	head	under	the	water	and	dived	down	.
画	他的	头	在下面	这	水	和	潜水	向下	.

他将头潜入水中，然后潜了下去。

['prez(ə)ntli][hiː; hi][swæm][ʌp] [ə'gen] [wɪð] [ðə; ði][bɔːl][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] , [ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] [grɑːs] .

Presently	he	swam	up	again	with	the	ball	in	his	mouth	,	and	threw	it	on	the	grass	.
目前	他	游泳	向上	再次	和	这	球	在	他的	嘴	,	和	扔	它	在	这	草	.

随后他又叼着球游了上来，然后把球扔到了草地上。

[ðə; ði] [kɪŋz] ['dɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv][dʒɔɪ]

The	King's	daughter	was	full	of	joy
这	国王学院	女儿	曾是	满的	的	喜悦

国王的女儿欣喜若狂

[wen] [ʃiː; ʃi] [ə'gen] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pleɪθɪŋ] ; [ænd; ənd] , ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] , [ʃiː; ʃi][ræn] [ɒf] [ɪ'miːdiətli] .

when	she	again	saw	her	beautiful	plaything	;	and	,	taking	it	up	,	she	ran	off	immediately	.
什么时候	她	再次	锯	她	美丽的	玩物	;	和	,	采取	它	向上	,	她	跑	离开	立即地	.

当她再次看到她漂亮的玩具时，她拿起玩具，立刻跑开了。

" [stɒp] ! [stɒp] !

"	Stop	!	stop	!
"	停止	!	停止	!

“停！停！”

" [kraɪd][ðə; ði][frɒg] ; " [teɪk] [ˌem 'iː] [wɪð] [ðiː] .

"	cried	the	Frog	;	"	take	me	with	thee	.
"	哭	这	青蛙	;	"	拿	我	和	你	.

“青蛙喊道：‘带我一起走吧。’”

[aɪ] ['kænɒt] [rʌn] [æz; əz] [ðaʊ] [kænst] .

I	cannot	run	as	thou	canst	.
我	不能	跑步	作为	你	罐	.

我无法像你一样奔跑。

" [bʌt; bət][ɔ:l][hɪz; ɪz] ['krəʊkɪŋ] [wɒz; wəz] ['ju:sləs] ; [ɔ:l'ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][laʊd] [ɪ'nʌf] ,

"	But	all	his	croaking	was	useless	;	although	it	was	loud	enough	,
"	但	全部	他的	呱呱叫	曾是	无用	;	虽然	它	曾是	大声	足够的	,

但他所有的嘶哑叫声都无济于事；尽管声音足够大，

[ðə; ði] [kɪŋz] ['dɔ:tə(r)] [dɪd][nɒt][hɪə(r)][ˌaɪ 'ti:] , [bʌt; bət] , ['heisən] [həʊm] , [su:n] [fə'gɒt] [ðə; ði]

the	King's	daughter	did	not	hear	it	,	but	,	hastening	home	,	soon	forgot	the
这	国王学院	女儿	做过	不是	听到	它	,	但	,	加速	家	,	很快	忘了	这

[pɔ:(r); pʊə(r)] [frɒg] ,

poor	Frog	,
贫穷的	青蛙	,

国王的女儿没有听到，但她急忙赶回家，很快就把可怜的青蛙忘得一干二净。

[hu:] [wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tu:; tə] [li:p] [bæk] ['ɪntu:][ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn] .

who	was	obliged	to	leap	back	into	the	fountain	.
WHO	曾是	有义务	到	飞跃	后退	进入	这	喷泉	.

他被迫跳回喷泉里。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,

The	next	day	,
这	下一个	天	,

第二天，

[wen] [ðə; ði] [kɪŋz] ['dɔ:tə(r)] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [æt; ət]['teɪb(ə)l] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)]['fɑ:ðə(r)][ænd; ənd][ɔ:l]

when	the	King's	daughter	was	sitting	at	table	with	her	father	and	all
什么时候	这	国王学院	女儿	曾是	坐着	在	桌子	和	她	父亲	和	全部

[hɪz; ɪz] ['kɔ:ti:əz] ,

his	courtiers	,
他的	朝臣	,

当国王的女儿与她的父亲和所有朝臣一起坐在桌旁时，

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['i:tɪŋ] [frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] ['lɪt(ə)l]['gəʊldən] [pleɪt] , ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz]

and	was	eating	from	her	own	little	golden	plate	,	something	was
和	曾是	吃	从	她	自己的	小的	金的	盘子	,	某物	曾是

[hɜ:d] ['kʌmɪŋ] [ʌp][ðə; ði]['mɑ:b(ə)l] [steəz] ,

heard	coming	up	the	marble	stairs	,
听到	未来	向上	这	大理石	楼梯	,

她正用自己的小金盘吃饭，这时听到有什么东西正沿着大理石台阶往上走。

[splɪʃ] - [splæʃ] , [splɪʃ] - [splæʃ] ; [ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][tɒp] , [ˌaɪ 'ti:] [nɒkt]

splish	-	splash	,	splish	-	splash	;	and	when	it	arrived	at	the	top	,	it	knocked
水花四溅	-	溅	,	水花四溅	-	溅	;	和	什么时候	它	到达的	在	这	顶部	,	它	敲门

[æt; ət][ðə; ði][dɔ:(r)] ,

at	the	door	,
在	这	门	,

哗啦哗啦，哗啦哗啦；当它到达顶端时，便敲了敲门。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [vɔɪs] [sed] , " ['əʊpən][ðə; ði][dɔ:(r)] , [ðaʊ] ['jʌŋgɪst] ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] !

and	a	voice	said	,	"	Open	the	door	,	thou	youngest	daughter	of	the	King	!
和	一个	嗓音	说	,	"	打开	这	门	,	你	最小的	女儿	的	这	国王	!

一个声音说："国王最小的女儿，开门吧！"

" [səʊ][ʃi:; ʃi][rəʊz][ænd; ənd][went][tu:; tə] [si:] [hu:] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ðæt] [kɔ:ld] [hɜ:(r); hə(r)] ;

"	So	she	rose	and	went	to	see	who	it	was	that	called	her	;
"	所以	她	玫瑰	和	去	到	看	WHO	它	曾是	那	称为	她	;

于是她起身去看是谁叫她；

[bʌt; bət] [wen] [ʃi:; ʃi]['əʊpənd][ðə; ði][dɔ:(r)][ænd; ənd] [kɔ:t] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [frɒg] ,

but	when	she	opened	the	door	and	caught	sight	of	the	Frog	,
但	什么时候	她	打开	这	门	和	捕捉	视线	的	这	青蛙	,

但当她打开门，看到那只青蛙时，

[ʃiː; ʃi] [ʃʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [wɪð] [greɪt] ['viːəməns] , [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l] , ['lʊkɪŋ]

she	shut	it	again	with	great	vehemence	,	and	sat	down	at	the	table	,	looking
她	关闭	它	再次	和	伟大的	激烈	,	和	卫星	向下	在	这	桌子	,	寻找

['veri] [peɪl] .

very	pale	.
非常	苍白	.

她用力地再次关上门，脸色苍白地坐在桌旁。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɪŋ] [pə'siːvd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [wɒz; wəz] ['biːtɪŋ] ['vaɪələntli] ,

But	the	King	perceived	that	her	heart	was	beating	violently	,
但	这	国王	感知	那	她	心	曾是	殴打	暴力	,

但国王察觉到她的心跳得非常剧烈。

[ænd; ənd] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['dʒaɪənt] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [fetʃ]

and	asked	her	whether	it	were	a	giant	who	had	come	to	fetch
和	问	她	无论	它	是	一个	巨大的	WHO	有	来	到	拿来

[hɜː(r); hə(r)] [ə'weɪ] [huː] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .

her	away	who	stood	at	the	door	.
她	离开	WHO	站立	在	这	门	.

然后问她，站在门口的是不是来带走她的巨人。

" [əʊ] , [nəʊ] ! " ['ɑːnsə(r)d] [ʃiː; ʃi] ; " [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ]['dʒaɪənt] , [bʌt; bət][æn; ən] ['ʌgli] [frɒg] . "

"	Oh	,	no	!	"	answered	she	;	"	it	is	no	giant	,	but	an	ugly	Frog	.	"
"	哦	,	不	！	"	回答	她	;	"	它	是	不	巨大的	,	但	一个	丑陋的	青蛙	.	"

“哦，不！”她回答说，“它不是巨人，而是一只丑陋的青蛙。”

" [wɒt] [dʌz] [ðə; ði] [frɒg] [wɒnt] [wɪð] [juː; jʊ] ? " [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] .

"	What	does	the	Frog	want	with	you	?	"	said	the	King	.
"	什么	做	这	青蛙	想	和	你	?	"	说	这	国王	.

“青蛙找你有什么事？”国王问道。

" [əʊ] , [dɪə(r)]['fɑːðə(r)] , [wen] [aɪ][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] ['jestədeɪ] ['pleɪɪŋ] [baɪ][ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn] ,

"	Oh	,	dear	father	,	when	I	was	sitting	yesterday	playing	by	the	fountain	,
"	哦	,	亲爱的	父亲	,	什么时候	我	曾是	坐着	昨天	玩耍	经过	这	喷泉	,

“哦，亲爱的父亲，昨天我坐在喷泉边玩耍的时候，

[maɪ]['gəʊldən][bɔːl] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,

my	golden	ball	fell	into	the	water	,
我的	金的	球	跌倒	进入	这	水	,

我的金球掉进了水里，

[ænd; ənd] [ðɪs] [frɒg] [fetʃt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [ə'gen] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][kraɪd][səʊ] [mʌtʃ] : [bʌt; bət][fɜːst] ,

and	this	Frog	fetched	it	up	again	because	I	cried	so	much	:	but	first	,
和	这	青蛙	已获取	它	向上	再次	因为	我	哭	所以	很多	:	但	第一的	,

而这只青蛙又把它叼了回来，因为我哭得太厉害了：但首先，

[aɪ][mʌst; məst] [tel] [juː; jʊ] , [hiː; hi] [prest] [ˌem 'iː][səʊ] [mʌtʃ] ,

I	must	tell	you	,	he	pressed	me	so	much	,
我	必须	告诉	你	,	他	按下	我	所以	很多	,

我必须告诉你，他给我施加了很大的压力。

[ðæt] [aɪ] ['prɒmɪst] [hɪm][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][maɪ][kəm'pænjən] .

that	I	promised	him	he	should	be	my	companion	.
那	我	承诺	他	他	应该	是	我的	伴侣	.

我曾答应他，他应该成为我的伴侣。

[aɪ]['nevə(r)] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kʌm] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] [hiː; hi]

I	never	thought	that	he	could	come	out	of	the	water	,	but	somehow	he
我	绝不	想法	那	他	可以	来	出去	的	这	水	,	但	不知何故	他

[hæz; həz] [dʒʌmpt] [aʊt] ,

has	jumped	out	,
有	跳了起来	出去	,

我从没想过他能从水里出来，但他竟然真的跳出来了。

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] [hɪə(r)] .
and **now** **he** **wants** **to** **come** **in** **here** **.**
和 现在 他 想要 到 来 在 这里 .

现在他想进来。

" [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [nɒk] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [sed] , —
" **At** **that** **moment** **there** **was** **another** **knock** **,** **and** **a** **voice** **said** **,** **—**
" 在 那 片刻 那里 曾是 其他 敲 , 和 一个 嗓音 说 , —

就在这时，又传来一阵敲门声，一个声音说道：

" [kɪŋz] ['dɔːtə(r)] , ['jʌŋgɪst] ,
" **King's** **daughter** **,** **youngest** **,**
" 国王学院 女儿 , 最小的 ,

国王的女儿，最小的，

['əʊpən] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Open **the** **door** **.**
打开 这 门 .

开门。

[hæst] [ðaʊ] [fə'gɒtn]
Hast **thou** **forgotten**
哈斯特 你 被遗忘的

你是否已忘记

[ðaɪ] ['prɒmɪsɪz] [meɪd]
Thy **promises** **made**
你的 承诺 制成

你作出的承诺

[æt; ət] [ðə; ði] ['faʊntən; 'faʊntɪn] [səʊ] [klɪə(r)]
At **the** **fountain** **so** **clear**
在 这 喷泉 所以 清除

在如此清澈的喷泉旁

- [niːθ] [ðə; ði] [laɪm] - [triːz] [ʃeɪd] ?
' **Neath** **the** **lime** **-** **tree's** **shade** **?**
- 尼斯 这 酸橙 - 树的 阴影 ?

在菩提树荫下?

[kɪŋz] ['dɔːtə(r)] , ['jʌŋgɪst] ,
King's **daughter** **,** **youngest** **,**
国王学院 女儿 , 最小的 ,

国王的女儿，最小的，

['əʊpən] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Open **the** **door** **.**
打开 这 门 .

开门。

" [ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [sed] , " [wɒt] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['prɒmɪst] , [ðæt] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [pə'fɔːm] ; [gəʊ]
" **Then** **the** **King** **said** **,** **"** **What** **you** **have** **promised** **,** **that** **you** **must** **perform** **;** **go**
" 然后 这 国王 说 , " 什么 你 有 承诺 , 那 你 必须 履行 ; 去
[ænd; ənd] [let] [hɪm] [ɪn] .
and **let** **him** **in** **.**
和 让 他 在 .

"国王说：'你所承诺的，你必须履行；去让他进来。'

" [səʊ] [ðə; ði] [kɪŋz] ['dɔːtə(r)] [went] [ænd; ənd] ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
" **So** **the** **King's** **daughter** **went** **and** **opened** **the** **door** **,**
" 所以 这 国王学院 女儿 去 和 打开 这 门 ,

于是，国王的女儿去开了门。

[ænd; ənd][ðə; ði] [frɒg] [[hɔpt]] [ɪn]['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] [raɪt] [ʌp][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][tʃeə(r)] :

and	the	Frog	hopped	in	after	her	right	up	to	her	chair	:
和	这	青蛙	跳跃	在	后	她	正确的	向上	到	她	椅子	:

青蛙也跟着跳了进来，径直走到她的椅子旁：

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['siːtɪd] , [ðə; ði] [frɒg] [sed] , " [teɪk] [ˌem 'iː][ʌp] ;

and	as	soon	as	she	was	seated	,	the	Frog	said	,	"	Take	me	up	;
和	作为	很快	作为	她	曾是	坐着	,	这	青蛙	说	,	"	拿	我	向上	;

她刚坐下，青蛙就说："带我上去吧；

" [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['hezɪteɪtɪd] [səʊ] [lɒŋ] [ðæt] [æt; ət][lɑːst][ðə; ði] [kɪŋ] ['ɔːdəd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [ə'beɪ] .

"	but	she	hesitated	so	long	that	at	last	the	King	ordered	her	to	obey	.
"	但	她	犹豫了一下	所以	长的	那	在	最后的	这	国王	订购	她	到	服从	.

但她犹豫了很久，最后国王命令她服从。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [frɒg] [sæt][ɒn][ðə; ði][tʃeə(r)] , [hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði]['teɪb(ə)l]

And	as	soon	as	the	Frog	sat	on	the	chair	,	he	jumped	on	to	the	table
和	作为	很快	作为	这	青蛙	卫星	在	这	椅子	,	他	跳了起来	在	到	这	桌子

,

,

,

青蛙刚一坐到椅子上，就跳到了桌子上。

[ænd; ənd] [sed] , " [naʊ] [pʊʃ] [ðaɪ] [pleɪt] [nɪə(r)][ˌem 'iː] , [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [iːt] [tə'geðə(r)] .

and	said	,	"	Now	push	thy	plate	near	me	,	that	we	may	eat	together	.
和	说	,	"	现在	推	你的	盘子	靠近	我	,	那	我们	可能	吃	一起	.

他说："现在把你的盘子推到我旁边，我们一起吃饭。"

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][dɪd][səʊ] , [bʌt; bət][æz; əz] ['evriwʌn] [sɔː] , ['veri] [ʌn'wɪlɪŋli] .

"	And	she	did	so	,	but	as	everyone	saw	,	very	unwillingly	.
"	和	她	做过	所以	,	但	作为	每个人	锯	,	非常	不情愿地	.

"她照做了，但正如大家所见，她非常不情愿。"

[ðə; ði] [frɒg] [siːmd] [tuː; tə] ['relɪʃ] [hɪz; ɪz]['dɪnə(r)] [mʌtʃ] ,

The	Frog	seemed	to	relish	his	dinner	much	,
这	青蛙	似乎	到	尽情享用	他的	晚餐	很多	,

青蛙似乎很享受它的晚餐。

[bʌt; bət] ['evri] [bɪt] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋz] ['dɔːtə(r)] [et; eɪt] ['nɪəli] [tʃəʊkt] [hɜː(r); hə(r)] , [tɪl] [æt; ət][lɑːst]

but	every	bit	that	the	King's	daughter	ate	nearly	choked	her	,	till	at	last
但	每一个	少量	那	这	国王学院	女儿	吃	几乎	窒息	她	,	直到	在	最后的

[ðə; ði] [frɒg] [sed] ,

the	Frog	said	,
这	青蛙	说	,

但国王的女儿每吃一点东西都几乎让她窒息，直到最后青蛙说道：

" [aɪ][hæv; həv]['sætɪsfaɪd][maɪ]['hʌŋgə(r)][ænd; ənd] [fiːl] ['veri] ['taɪəd] ;

"	I	have	satisfied	my	hunger	and	feel	very	tired	;
"	我	有	使满意	我的	饥饿	和	感觉	非常	疲劳的	;

"我已经吃饱了，感觉很累；

[wɪlt] [ðaʊ] ['kæri] [ˌem 'iː] [ˌʌp'steəz] [naʊ] ['ɪntuː][ðaɪ]['tʃeɪmbə(r)] ,

wilt	thou	carry	me	upstairs	now	into	thy	chamber	,
枯萎	你	携带	我	楼上	现在	进入	你的	房间	,

你现在要带我上楼去你的房间吗？

[ænd; ənd] [meɪk] [ðaɪ] [bed] ['redi] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [sliːp] [tə'geðə(r)] ?

and	make	thy	bed	ready	that	we	may	sleep	together	?
和	制作	你的	床	准备好	那	我们	可能	睡觉	一起	?

请你铺好床铺，让我们一起入睡？

" [æt; ət] [ðɪs] [spiːtʃ] [ðə; ði] [kɪŋz] ['dɔːtə(r)] [bɪ'gæn][tuː; tə][kraɪ] , [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə'freɪd]
" At this speech the King's daughter began to cry , for she was afraid
" 在 这 演讲 这 国王学院 女儿 开始 到 哭 , 为了 她 曾是 害怕的
[ɒv; əv][ðə; ði][kəʊld][frɒg] ,
of the cold Frog ,
的 这 寒冷的 青蛙 ,

"国王的女儿听了这番话，开始哭泣，因为她害怕那只冰冷的青蛙。"

[ænd; ənd] [deəd] [nɒt] [tʌtʃ] [hɪm] ; [ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] , [hiː; hi] ['æktʃuəli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn]
and dared not touch him ; and besides , he actually wanted to sleep in
和 敢于 不是 触碰 他 ; 和 除了 , 他 实际上 通缉 到 睡觉 在
[hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
her own beautiful ,
她 自己的 美丽的 ,

她不敢碰他；而且，他其实想睡在她自己美丽的房间里，

[kliːn] [bed] .
clean bed .
干净的 床 .

干净的床铺。

[bʌt; bət][hɜː(r); hə(r)] [tɪəz] ['əʊnli] [meɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] ['veri] ['æŋgri] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] ,
But her tears only made the King very angry , and he said ,
但 她 眼泪 仅有的 制成 这 国王 非常 生气的 , 和 他 说 ,

但她的眼泪却激怒了国王，国王说道：

" [hiː; hi] [huː] [helpt] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['trʌb(ə)l] , [mʌst; məst][nɒt] [naʊ] [biː; bi]
" He who helped you in the time of your trouble , must not now be
" 他 WHO 帮助 你 在 这 时间 的 你的 麻烦 , 必须 不是 现在 是
[dɪ'spaɪzd] !
despised !
被鄙视的 !

"在你患难之时帮助你的人，现在不可轻视他！"

" [səʊ][ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðə; ði][frɒg] [ʌp] [wɪð] [tuː] ['fɪŋgəz] ,
" So she took the Frog up with two fingers ,
" 所以 她 采取 这 青蛙 向上 和 二 手指 ,

于是她用两根手指把青蛙举了起来。

[ænd; ənd][pʊt][hɪm][ɪn][ə; eɪ]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['tʃeɪmbə(r)] .
and put him in a corner of her chamber .
和 放 他 在 一个 角落 的 她 房间 .

把他关在她房间的一个角落里。

[bʌt; bət][æz; əz][ʃiː; ʃi] [leɪ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][bed] , [hiː; hi] [krept] [ʌp][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [sed] ,
But as she lay in her bed , he crept up to it , and said ,
但 作为 她 躺 在 她 床 , 他 悄悄地爬向上 到 它 , 和 说 ,

但当她躺在床上时，他悄悄走到床边，说道：

" [ai][ˌeɪ 'em][səʊ] ['veri] ['taɪəd] [ðæt] [ai][ʃæl; ʃəl] [sliːp] [wel] ;
" I am so very tired that I shall sleep well ;
" 我 是 所以 非常 疲劳的 那 我 将 睡觉 出色地 ;

我非常累，我会睡个好觉；

[duː; də] [teɪk] [ˌem 'iː][ʌp][ɔː(r)][ai] [wɪl] [tel] [ðaɪ]['fɑːðə(r)] .
do take me up or I will tell thy father .
做 拿 我 向上 或者 我 将要 告诉 你的 父亲 .

要么带我上去，要么我就告诉你父亲。

" [ðɪs] [spiːtʃ] [pʊt][ðə; ði] [kɪŋz] ['dɔːtə(r)] [ɪn][ə; eɪ]['terəb(ə)l]['pæʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['kætʃɪŋ] [ðə; ði][frɒg]

"	This	speech	put	the	King's	daughter	in	a	terrible	passion	,	and	catching	the	Frog
"	这	演讲	放	这	国王学院	女儿	在	一个	糟糕的	热情	,	和	捕捉	这	青蛙

[ʌp] ,

up	,
向上	,

“这番话激怒了国王的女儿，也激怒了青蛙王子。”

[ʃiː; ʃi] [θruː] [hɪm] [wɪð] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)] [streŋθ] [ə'genst] [ðə; ði][wɔːl] , ['seɪɪŋ] , " [naʊ] , [wɪl] [juː; jʊ]

she	threw	him	with	all	her	strength	against	the	wall	,	saying	,	"	Now	,	will	you
她	扔	他	和	全部	她	力量	反对	这	墙	,	说	,	"	现在	,	将要	你

[biː; bi]['kwaɪət] ,

be	quiet	,
是	安静的	,

她用尽全力把他扔到墙上，说道：“现在，你能不能安静点？”

[juː; jʊ] ['ʌgli] [frɒg] ?

you	ugly	Frog	?
你	丑陋的	青蛙	?

你这只丑青蛙?

" [bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi] [fel] [hiː; hi][wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [frɒm; frəm][ə; eɪ][frɒg]['ɪntuː][ə; eɪ] ['hænsəm]

"	But	as	he	fell	he	was	changed	from	a	frog	into	a	handsome
"	但	作为	他	跌倒	他	曾是	已更改	从	一个	青蛙	进入	一个	英俊的

[prɪns] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] [aɪz] ,

Prince	with	beautiful	eyes	,
王子	和	美丽的	眼睛	,

“但是当他坠落时，他从一只青蛙变成了一位英俊的王子，有着美丽的眼睛。”

[huː] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [bɪ'keɪm] , [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑː.ðərz] [kən'sent] , [hɜː(r); hə(r)][dɪə(r)]

who	,	after	a	little	while	became	,	with	her	father's	consent	,	her	dear
WHO	,	后	一个	小的	尽管	成为	,	和	她	父亲的	同意	,	她	亲爱的

[kəm'pænjən][ænd; ənd] [bɪ'trəʊðd] .

companion	and	betrothed	.
伴侣	和	未婚妻	.

不久之后，在她父亲的同意下，他成为了她的挚友和未婚夫。

[ðen] [hiː; hi][təʊld][hɜː(r); hə(r)] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [træns'fɔːmd] [baɪ][æn; ən]['iːv(ə)l] [wɪtʃ] ,

Then	he	told	her	how	he	had	been	transformed	by	an	evil	witch	,
然后	他	讲述	她	如何	他	有	到过	转变	经过	一个	邪恶的	巫婆	,

然后他告诉她，他是如何被一个邪恶的女巫变成这样的。

[ænd; ənd] [ðæt] [nəʊ][wʌn][bʌt; bət] [hɜː'self] [kʊd; kəd][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði]['paʊə(r)][tuː; tə] [teɪk] [hɪm]

and	that	no	one	but	herself	could	have	had	the	power	to	take	him
和	那	不	一	但	她自己	可以	有	有	这	力量	到	拿	他

[aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn] ;

out	of	the	fountain	;
出去	的	这	喷泉	;

而且只有她自己才有能力把他从喷泉里救出来;

[ænd; ənd] [ðæt] [ɒn][ðə; ði] ['mɒrəʊ] [ðeɪ] [wʊd] [gəʊ][tə'geðə(r)]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [əʊn] ['kɪŋdəm] .

and	that	on	the	morrow	they	would	go	together	into	his	own	kingdom	.
和	那	在	这	明天	他们	会	去	一起	进入	他的	自己的	王国	.

明天他们将一同进入他的王国。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [rəʊz] , [ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [drɔːn] [baɪ] [eɪt] [waɪt]

The	next	morning	,	as	soon	as	the	sun	rose	,	a	carriage	drawn	by	eight	white
这	下一个	早晨	,	作为	很快	作为	这	太阳	玫瑰	,	一个	运输	绘制	经过	八	白色的

['hɔːsɪz] ,

horses	,
马匹	,

第二天清晨，太阳刚升起，一辆由八匹白马拉着的马车，

[wɪð] ['ɒstrɪtʃ] ['feðər] [ɒn][ðeə(r)] [hedz] , [ænd; ənd]['gəʊldən]['braɪd(ə)lz] , [drəʊv] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)]

with	ostrich	feathers	on	their	heads	,	and	golden	bridles	,	drove	up	to	the	door
和	鸵鸟	羽毛	在	他们的	头部	,	和	金的	缰绳	,	驾驶	向上	到	这	门

[ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ,

of	the	palace	,
的	这	宫殿	,

头戴鸵鸟毛、身披金缰绳的马匹，赶到了宫殿门口。

[ænd; ənd][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [stʊd] [ðə; ði] ['trʌsti] ['henri] , [ðə; ði] ['sɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ]

and	behind	the	carriage	stood	the	trusty	Henry	,	the	servant	of	the	young
和	在后面	这	运输	站立	这	可靠	亨利	,	这	仆人	的	这	年轻的

[prɪns] .

Prince	.
王子	.

马车后面站着的是忠诚的亨利，他是年轻王子的仆人。

[wen] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)][wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ][frɒg] ,

When	his	master	was	changed	into	a	frog	,
什么时候	他的	掌握	曾是	已更改	进入	一个	青蛙	,

当他的主人变成青蛙时，

['trʌsti] ['henri] [hæd; həd] [griːvd] [səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [baʊnd] [θriː] ['aɪən][bændz] [raʊnd]

trusty	Henry	had	grieved	so	much	that	he	had	bound	three	iron	bands	round
可靠	亨利	有	伤心	所以	很多	那	他	有	边界	三	铁	乐队	圆形的

[hɪz; ɪz] [hɑːt] ,

his	heart	,
他的	心	,

忠诚的亨利悲痛欲绝，竟在胸口绑了三条铁带。

[fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [breɪk] [wɪð] [griːf] [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] .

for	fear	it	should	break	with	grief	and	sorrow	.
为了	害怕	它	应该	休息	和	悲伤	和	悲哀	.

害怕它会因悲伤和痛苦而破碎。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [jʌŋ] [prɪns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn]

But	now	that	the	carriage	was	ready	to	carry	the	young	Prince	to	his	own
但	现在	那	这	运输	曾是	准备好	到	携带	这	年轻的	王子	到	他的	自己的

['kʌntri] ,

country	,
国家	,

但现在马车已经准备就绪，可以载着年轻的王子返回他的祖国了。

[ðə; ði]['feɪθf(ə)l] ['henri] [helpt] [ɪn][ðə; ði][braɪd][ænd; ənd] ['braɪdgruːm] , [ænd; ənd] [pleɪst] [hɪm'self][ɪn]

the	faithful	Henry	helped	in	the	bride	and	bridegroom	,	and	placed	himself	in
这	忠实	亨利	帮助	在	这	新娘	和	新郎	,	和	放置	他自己	在

[ðə; ði] [siːt] [bɪ'haɪnd] ,

the	seat	behind	,
这	座位	在后面	,

忠诚的亨利扶着新郎新娘入场，自己则坐在后面的座位上。

[fʊl] [ɒv; əv][dʒɔɪ][æt; ət][hɪz; ɪz] ['mɑːstəz]

full	of	joy	at	his	master's
满的	的	喜悦	在	他的	硕士学位

他为主人感到无比高兴

[rɪ'liːs] .

release	.
发布	.

发布。

[ðeɪ] [hæd; həd][nɒt] [prə'si:did] [fɑ:(r)] [wen] [ðə; ði] [prɪns] [hɜ:d] [ə; eɪ] [kræk] [æz; əz] [ɪf] ['sʌmθɪŋ]
They **had** **not** **proceeded** **far** **when** **the** **Prince** **heard** **a** **crack** **as** **if** **something**
他们 有 不是 继续 远的 什么时候 这 王子 听到 一个 裂缝 作为 如果 某物
[hæd; həd]['brəʊkən][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['kærɪdʒ] ;
had **broken** **behind** **the** **carriage** **;**
有 破碎的 在后面 这 运输 ;

他们还没走多远，王子就听到一声脆响，好像马车后面有什么东西碎了。

[səʊ][hi:; hi][pʊt][hɪz; ɪz] [hed] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [ɑ:skt] ['henri] [wɒt] [wɒz; wəz]['brəʊkən]
so **he** **put** **his** **head** **out** **of** **the** **window** **and** **asked** **Henry** **what** **was** **broken**
所以 他 放 他的 头 出去 的 这 窗户 和 问 亨利 什么 曾是 破碎的
,
,
,

于是他把头伸出窗外，问亨利什么东西坏了。

[ænd; ənd] ['henri] ['ɑ:nsə(r)d] , " [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði] ['kærɪdʒ] , [maɪ]['mɑ:stə(r)] ,
and **Henry** **answered** **,** **"** **It** **was** **not** **the** **carriage** **,** **my** **master** **,**
和 亨利 回答 , " 它 曾是 不是 这 运输 , 我的 掌握 ,

亨利回答说："主人，不是马车的问题。"

[bʌt; bət][ə; eɪ][bænd] [wɪtʃ] [aɪ] [baʊnd] [raʊnd] [maɪ] [hɑ:t] [wen] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɪn] [sʌtʃ] [gri:f]
but **a** **band** **which** **I** **bound** **round** **my** **heart** **when** **it** **was** **in** **such** **grief**
但 一个 乐队 哪个 我 边界 圆形的 我的 心 什么时候 它 曾是 在 这样的 悲伤
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)] [tʃeɪndʒd] ['ɪntu:][ə; eɪ][frɒg] .
because **you** **were** **changed** **into** **a** **frog** **.**
因为 你 是 已更改 进入 一个 青蛙 .

但是，当我的心因为你变成了青蛙而悲痛欲绝时，我用一条丝带紧紧地系住了它。

" [twaɪs] ['ɑ:ftəwədz] [ɒn][ðə; ði] ['dʒɜ:ni] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [nɔɪz] ,
" **Twice** **afterwards** **on** **the** **journey** **there** **was** **the** **same** **noise** **,**
" 两次 然后 在 这 旅行 那里 曾是 这 相同的 噪音 ,

"此后在旅途中又两次听到同样的噪音，

[ænd; ənd] [i:tʃ] [taɪm] [ðə; ði] [prɪns] [θɔ:t] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][sʌm; səm] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kærɪdʒ]
and **each** **time** **the** **Prince** **thought** **that** **it** **was** **some** **part** **of** **the** **carriage**
和 每个 时间 这 王子 想法 那 它 曾是 一些 部分 的 这 运输
[ðæt] [hæd; həd]['gɪv(ə)n] [weɪ] ;
that **had** **given** **way** **;**
那 有 给定 方式 ;

每次王子都以为是马车的某个部件出了问题；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['əʊnli][ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][bændz] [wɪtʃ] [baʊnd] [ðə; ði] [hɑ:t] [ɒv; əv]
but **it** **was** **only** **the** **breaking** **of** **the** **bands** **which** **bound** **the** **heart** **of**
但 它 曾是 仅有的 这 打破 的 这 乐队 哪个 边界 这 心 的
[ðə; ði] ['trʌsti] ['henri] ,
the **trusty** **Henry** **,**
这 可靠 亨利 ,

但只有挣脱束缚忠诚的亨利之心的枷锁，才能真正解开它。

[hu:] [wɒz; wəz] [ðens'fɔ:wəd] [fri:] [ænd; ənd] ['hæpi] .
who **was** **thenceforward** **free** **and** **happy** **.**
WHO 曾是 此后 自由的 和 快乐的 .

从此他获得了自由和幸福。

[ˌprɪn'ses] [bel] - [ei'twal] .
PRINCESS **BELLE** **-** **ETOILE** **.**
公主 美女 - 星 .

贝儿星辰公主。

[əʊ]
O
哦

哦

[ˌɛnˌsiːˈiː][əˈpɒn][ə; eɪ][taɪm][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [θriː] [prɪnˈsesɪs] , [nemd] [ruːˈsɛt] , [bruːˈnet] ,
NCE **upon** **a** **time** **there** **were** **three** **Princesses** **,** **named** **Roussette** **,** **Brunette** **,**
神经化学 之上 一个 时间 那里 是 三 公主们 , 命名 鲁塞特 , 黑发 ,
[ænd; ənd] [blɒnˈdiːn] ,
and **Blondine** **,**
和 金发女郎 ,

从前有三位公主，分别叫鲁塞特、布鲁内特和布隆丁。

[huː] [lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn] [rɪˈtaɪəmənt] [wɪð] [ðeə(r)]['mʌðə(r)] , [ə; eɪ] [ˌprɪnˈses] [huː] [hæd; həd] [lɒst] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)]
who **lived** **in** **retirement** **with** **their** **mother** **,** **a** **Princess** **who** **had** **lost** **all** **her**
WHO 居住地 在 退休 和 他们的 母亲 , 一个 公主 WHO 有 丢失的全部 她
['fɔːmə(r)]['grændʒə(r)] .
former **grandeur** **.**
以前的 宏伟 .

他们退休后与母亲——一位失去了往日荣光的公主——一起生活。

[wʌn] [deɪ] [æn; ən][əʊld]['wʊmən] [kɔːld] [ænd; ənd] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['dɪnə(r)] ,
One **day** **an** **old** **woman** **called** **and** **asked** **for** **a** **dinner** **,**
一 天 一个 老的 女士 称为 和 问 为了 一个 晚餐 ,

有一天，一位老妇人打电话来，请求共进晚餐。

[æz; əz] [ðɪs] [ˌprɪnˈses] [wɒz; wəz][æn; ən] ['eksələnt] [kʊk] .
as **this** **Princess** **was** **an** **excellent** **cook** **.**
作为 这 公主 曾是 一个 出色的 厨师 .

因为这位公主厨艺精湛。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [miːl] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] , [ðə; ði][əʊld]['wʊmən] , [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['feəri] ,
After **the** **meal** **was** **over** **,** **the** **old** **woman** **,** **who** **was** **a** **fairy** **,**
后 这 一顿饭 曾是 超过 , 这 老的 女士 , WHO 曾是 一个 仙女 ,

饭后，那位老妇人，其实是一位仙女，

['prɒmɪst] [ðæt] [ðeə(r)] ['kaɪndnəs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [riˈwɔːdid] , [ænd; ənd] [ɪˈmiːdiətli] [dɪsəˈpɪəd] .
promised **that** **their** **kindness** **should** **be** **rewarded** **,** **and** **immediately** **disappeared** **.**
承诺 那 他们的 仁慈 应该 是 奖励 , 和 立即地 消失 .

他们承诺会回报他们的善举，然后立即消失了。

['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] [keɪm] [ðæt] [weɪ] , [wɪð] [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] ['ædmərəl] .
Shortly **after** **,** **the** **King** **came** **that** **way** **,** **with** **his** **brother** **and** **the** **Lord** **Admiral** **.**
不久 后 , 这 国王 来了 那 方式 , 和 他的 兄弟 和 这 主 上将 .

不久之后，国王带着他的兄弟和海军大臣也来到了那里。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][səʊ] [strʌk] [wɪð] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [prɪnˈsesɪs] ,
They **were** **all** **so** **struck** **with** **the** **beauty** **of** **the** **three** **Princesses** **,**
他们 是 全部 所以 击 和 这 美丽 的 这 三 公主们 ,

她们都被三位公主的美貌深深吸引了。

[ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] ['mærid] [ðə; ði] ['jʌŋgɪst] , [blɒnˈdiːn] , [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] ['mærid] [bruːˈnet] , [ænd; ənd]
that **the** **King** **married** **the** **youngest** **,** **Blondine** **,** **his** **brother** **married** **Brunette** **,** **and**
那 这 国王 已婚 这 最小的 , 金发女郎 , 他的 兄弟 已婚 黑发 , 和
[ðə; ði] [lɔːd] ['ædmərəl] ['mærid] [ruːˈsɛt] .
the **Lord** **Admiral** **married** **Roussette** **.**
这 主 上将 已婚 鲁塞特 .

国王娶了最小的妹妹布隆迪娜，他的兄弟娶了布鲁内特，海军大臣娶了鲁塞特。

[ðə; ði] [gʊd] ['feəri] , [huː] [hæd; həd] [brɔːt] [ɔːl] [ðɪs] [əˈbaʊt] ,
The **good** **Fairy** **,** **who** **had** **brought** **all** **this** **about** **,**
这 好的 仙女 , WHO 有 带来 全部 这 关于 ,

那位促成这一切的善良仙女，

['ɔ:lsəʊ] [kɔ:zd] [ðə; ði] [jʌŋ] [kwi:n] [blɒn'di:n] [tu:; tə][hæv; həv] [θri:] ['lʌvli] ['tʃɪldrən] , [tu:] [bɔɪz]

also	caused	the	young	Queen	Blondine	to	have	three	lovely	children	,	two	boys
还	导致	这	年轻的	女王	金发女郎	到	有	三	迷人的	孩子们	,	二	男孩们

[ænd; ənd][ə; eɪ][gɜ:l] ,

and	a	girl	,
和	一个	女孩	,

也因此，年轻的布隆丁王后生下了三个可爱的孩子，两个男孩和一个女孩。

[aʊt][ɒv; əv] [hu:z] [heə(r)] [fel] [faɪn] ['dʒu:əlz] .

out	of	whose	hair	fell	fine	jewels	.
出去	的	谁	头发	跌倒	美好的	珠宝	.

从他的头发里掉出了精美的珠宝。

[i:tʃ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['brɪliənt] [stɑ:(r)][ɒn][ðə; ði]['fɔ:hed; 'fɒrɪd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪtʃ] [tʃeɪn] [ɒv; əv][gəʊld]

Each	had	a	brilliant	star	on	the	forehead	,	and	a	rich	chain	of	gold
每个	有	一个	杰出的	星星	在	这	前额	,	和	一个	富有的	链	的	金子

[ə'raʊnd][ðə; ði] [nek] .

around	the	neck	.
大约	这	脖子	.

她们额头上都镶嵌着一颗闪亮的星星，脖子上戴着一条华丽的金链。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [bru:'net] , [hɜ:(r); hə(r)]['sɪstə(r)] , [geɪv] [bɜ:θ] [tu:; tə][ə; eɪ] ['hænsəm] [bɔɪ] .

At	the	same	time	Brunette	,	her	sister	,	gave	birth	to	a	handsome	boy	.
在	这	相同的	时间	黑发	,	她	姐姐	,	给予	出生	到	一个	英俊的	男生	.

与此同时，她的妹妹布鲁内特生下了一个英俊的男孩。

[naʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] [kwi:n] [ænd; ənd] [bru:'net] [wɜ:(r); wə(r)] [mʌtʃ] [ə'tætʃt] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] ,

Now	the	young	Queen	and	Brunette	were	much	attached	to	each	other	,
现在	这	年轻的	女王	和	黑发	是	很多	随附的	到	每个	其他	,

年轻的女王和布鲁内特当时感情很好，彼此都很依恋对方。

[bʌt; bət] [ru:'sɛt] [wɒz; wəz] ['dʒeləs] [ɒv; əv][bəuθ] , [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] [kwi:n] , [ðə; ði] [kɪŋz]

but	Roussette	was	jealous	of	both	,	and	the	old	Queen	,	the	King's
但	鲁塞特	曾是	嫉妒的	的	两个都	,	和	这	老的	女王	,	这	国王学院

['mʌðə(r)] , [heit] [ðem; ðəm] .

mother	,	hated	them	.
母亲	,	憎恨	他们	.

但鲁塞特嫉妒她们俩，而老王后，也就是国王的母亲，憎恨她们。

[bru:'net] [daɪd] [su:n] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [bɜ:θ] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)][sʌn] ,

Brunette	died	soon	after	the	birth	of	her	son	,
黑发	死亡	很快	后	这	出生	的	她	儿子	,

这位棕发女郎在儿子出生后不久便去世了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz]['æbsənt][ɒn][ə; eɪ] ['wɔ:laɪk] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,

and	the	King	was	absent	on	a	warlike	expedition	,
和	这	国王	曾是	缺席的	在	一个	好战	远征	,

国王当时正在外征战。

[səʊ] [ru:'sɛt] [dʒɔɪnd][ðə; ði] ['wɪkɪd] [əʊld] [kwi:n] [ɪn] ['fɔ:mɪŋ] [plænz][tu:; tə]['ɪndʒə(r)] [blɒn'di:n] .

so	Roussette	joined	the	wicked	old	Queen	in	forming	plans	to	injure	Blondine	.
所以	鲁塞特	加入	这	邪恶	老的	女王	在	成型	计划	到	损伤	金发女郎	.

于是，鲁塞特与邪恶的老王后联手，制定了伤害布隆丁的计划。

[ðeɪ] ['ɔ:dəd] - , [ðə; ði][əʊld] [kwi:nz] ['weɪtɪŋ] - ['wʊmən] ,

They	ordered	Feintise	,	the	old	Queen's	waiting	-	woman	,
他们	订购	-	,	这	老的	女王大学	等待	-	女士	,

他们命令老女王的侍女费恩蒂斯.....

[tuː; tə] ['stræŋgl] [ðə; ði] [kwiːnz] [θriː] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv] [ˌprɪn'ses] [bruː'net] ,

to	strangle	the	Queen's	three	children	and	the	son	of	Princess	Brunette	,
到	扼杀	这	女王大学	三	孩子们	和	这	儿子	的	公主	黑发	,

[ænd; ənd] ['beri] [ðem; ðəm] ['siːkrətli] .

and	bury	them	secretly	.
和	埋葬	他们	偷偷	.

勒死女王的三个孩子和布鲁内特公主的儿子，并将他们秘密埋葬。

[bʌt; bət][æz; əz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə]['eksɪkjuːt] [ðɪs] ['wɪkɪd] ['ɔːdə(r)] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][səʊ] [strʌk]

But	as	she	was	about	to	execute	this	wicked	order	,	she	was	so	struck
但	作为	她	曾是	关于	到	执行	这	邪恶	命令	,	她	曾是	所以	击

[baɪ][ðeə(r)] ['bjuːti] ,

by	their	beauty	,
经过	他们的	美丽	,

但就在她即将执行这邪恶命令时，她被她们的美貌深深打动了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spɑːklɪŋ] [stɑːz] [ɒn][ðeə(r)] ['fɔːhed] , [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ʃræŋk]

and	the	appearance	of	the	sparkling	stars	on	their	foreheads	,	that	she	shrank
和	这	外貌	的	这	闪闪发光	明星	在	他们的	额头	,	那	她	缩小

[frɒm; frəm][ðə; ði] [diːd] .

from	the	deed	.
从	这	契据	.

看到他们额头上闪闪发光的星星，她便畏缩了。

[səʊ][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ][bəʊt] [brɔːt] [raʊnd][tuː; tə][ðə; ði] [biːtʃ] , [ænd; ənd][pʊt][ðə; ði][fɔː(r)]['beib] ,

So	she	had	a	boat	brought	round	to	the	beach	,	and	put	the	four	babes	,
所以	她	有	一个	船	带来	圆形的	到	这	海滩	,	和	放	这	四	宝贝们	,

于是她让人把船开到海滩上，把四个孩子放在船上。

[wɪð] [sʌm; səm] [strɪŋz] [ɒv; əv]['dʒuːəlz] , ['ɪntuː][ə; eɪ]['kreɪd(ə)l] , [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][bəʊt] ,

with	some	strings	of	jewels	,	into	a	cradle	,	which	she	placed	in	the	boat	,
和	一些	字符串	的	珠宝	,	进入	一个	摇篮	,	哪个	她	放置	在	这	船	,

她把一些珠宝串在一个摇篮里，然后把摇篮放在船上。

[ænd; ənd] [ðen] [set][ˌaɪ 'tiː][ə'drɪft] .

and	then	set	it	adrift	.
和	然后	放	它	漂流	.

然后把它放生。

[ðə; ði][bəʊt][wɒz; wəz] [suːn] [fɑː(r)][aʊt][æt; ət] [siː] .

The	boat	was	soon	far	out	at	sea	.
这	船	曾是	很快	远的	出去	在	海	.

船很快就驶向了茫茫大海。

[ðə; ði] [weɪvz] [rəʊz] , [ðə; ði][reɪn] [pɔː] [ɪn] [tˈɒɹənts] , [ænd; ənd][ðə; ði]['θʌndə(r)] [rɔːd] .

The	waves	rose	,	the	rain	poured	in	torrents	,	and	the	thunder	roared	.
这	波浪	玫瑰	,	这	雨	倾倒	在	种子	,	和	这	雷	咆哮	.

海浪翻滚，暴雨倾盆，雷声轰鸣。

- [kʊd; kəd][nɒt] [daʊt] [ðæt][ðə; ði][bəʊt] [wʊd] [biː; bi] [swɒmpt] ,

Feintise	could	not	doubt	that	the	boat	would	be	swamped	,
-	可以	不是	怀疑	那	这	船	会	是	淹没	,

费恩蒂斯毫不怀疑这艘船会被淹没。

[ænd; ənd][felt] [rɪ'liːvd] [baɪ][ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] ['ɪnəsənts] [wʊd] ['perɪʃ] ,

and	felt	relieved	by	the	thought	that	the	poor	little	innocents	would	perish	,
和	毛毡	松了口气	经过	这	想法	那	这	贫穷的	小的	无辜者	会	沦	,

想到那些可怜的无辜幼小生命即将死去，她感到如释重负。

[fɔ:(r); fə(r)][ʃi:; ʃi] [wʊd] ['ʌðəwaɪz] ['ɔ:lweɪz][bi:; bi] ['hɔ:ntɪd] [baɪ][ðə; ði][fɪə(r)] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wʊd]

for	she	would	otherwise	always	be	haunted	by	the	fear	that	something	would
为了	她	会	否则	总是	是	闹鬼的	经过	这	害怕	那	某物	会

[ə'kɜ:(r)][tu:; tə] [bɪ'treɪ] [ðə; ði] [ʃeə(r)] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][hæd; həd][ɪn][ðeə(r)] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] .

occur	to	betray	the	share	she	had	had	in	their	preservation	.
发生	到	背叛	这	分享	她	有	有	在	他们的	保存	.

否则，她将永远被一种恐惧所困扰，那就是会发生一些事情，让她在保护它们方面所做出的贡献功亏一篑。

[bʌt; bət][ðə; ði] [gʊd] ['feəri] [prə'tektɪd] [ðem; ðəm] ,

But	the	good	Fairy	protected	them	,
但	这	好的	仙女	受保护	他们	,

但善良的仙女保护了他们。

[ænd; ənd]['ɑ:ftə(r)] ['fləʊtɪŋ] [æt; ət] [si:] [fɔ:(r); fə(r)]['sev(ə)n] [deɪz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [pɪkt] [ʌp][baɪ][ə; eɪ]

and	after	floating	at	sea	for	seven	days	they	were	picked	up	by	a
和	后	漂浮的	在	海	为了	七	天	他们	是	挑选	向上	经过	一个

[kɔ:'seə(r)] .

Corsair	.
海盗	.

在海上漂流了七天后，他们被一艘海盗船救起。

[hi:; hi][wɒz; wəz][səʊ] [strʌk] [baɪ][ðeə(r)] ['bju:ti] [ðæt] [hi:; hi] ['ɔ:ltəd] [hɪz; ɪz] [kɔ:s] ,

He	was	so	struck	by	their	beauty	that	he	altered	his	course	,
他	曾是	所以	击	经过	他们的	美丽	那	他	已修改	他的	课程	,

她们的美貌深深打动了他，他改变了行程。

[ænd; ənd] [tʊk] [ðem; ðəm] [həʊm] [tu:; tə][hɪz; ɪz][waɪf] , [hu:] [hæd; həd][nəʊ] ['tʃɪldrən] .

and	took	them	home	to	his	wife	,	who	had	no	children	.
和	采取	他们	家	到	他的	妻子	,	WHO	有	不	孩子们	.

他把他们带回家给了妻子，他的妻子没有孩子。

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [træns'pɔ:tid] [wɪð] [dʒɔɪ] [wen] [hi:; hi] [pleɪst] [ðem; ðəm][ɪn][hɜ:(r); hə(r)][hændz] .

She	was	transported	with	joy	when	he	placed	them	in	her	hands	.
她	曾是	运输	和	喜悦	什么时候	他	放置	他们	在	她	双手	.

当他把它们放在她手中时，她欣喜若狂。

[ðeɪ] [əd'maɪəd][tə'geðə(r)][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [stɑ:z] ,

They	admired	together	the	wonderful	stars	,
他们	钦佩	一起	这	精彩的	明星	,

他们一起欣赏了璀璨的星空。

[ðə; ði] [tʃeɪnz] [ɒv; əv][gəʊld] [ðæt] [kʊd; kəd][nɒt][bi:; bi]['teɪkən] [ɒf] [ðeə(r)] [neks] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [lɒŋ]

the	chains	of	gold	that	could	not	be	taken	off	their	necks	,	and	their	long
这	链条	的	金子	那	可以	不是	是	已采取	离开	他们的	脖子	,	和	他们的	长的

['riŋlit] .

ringlets	.
环状物	.

她们脖子上戴着无法取下的金链子，还有她们长长的卷发。

[mʌtʃ] ['greɪtə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] ['wʊmənz] [ə'stɒnɪʃmənt] [wen] [ʃi:; ʃi] [kəʊmd] [ðem; ðəm] ,

Much	greater	was	the	woman's	astonishment	when	she	combed	them	,
很多	更大的	曾是	这	女性的	惊讶	什么时候	她	梳理过的	他们	,

当她梳理头发时，惊讶之情更加强烈。

[fɔ:(r); fə(r)][æt; ət] ['evri] ['ɪnstənt][ðeə(r)] [rəʊld] [aʊt][ɒv; əv][ðeə(r)][heə(r)] [pɜ:lz] , ['ru:biz] , ['daɪəməndz] ,

for	at	every	instant	there	rolled	out	of	their	hair	pearls	,	rubies	,	diamonds	,
为了	在	每一个	立即的	那里	滚动	出去	的	他们的	头发	珍珠	,	红宝石	,	钻石	,

[ænd; ənd] ['emərəldz] .

and	emeralds	.
和	祖母绿	.

因为每一刻都有珍珠、红宝石、钻石和祖母绿从她们的头发里滚落出来。

[ʃiː; ʃi][təʊld][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [huː] [wɒz; wəz][nɒt] [les] [sə'praɪzd] [ðæn; ðən] [hɜː'self] .

She	told	her	husband	of	it	,	who	was	not	less	surprised	than	herself	.
她	讲述	她	丈夫	的	它	,	WHO	曾是	不是	较少的	惊讶	比	她自己	.

她把这件事告诉了丈夫，丈夫和她一样感到惊讶。

" [ai][ˌeɪ 'em] ['veri] ['taɪəd] , " [sed] [hiː; hi] , " [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɔːrsɛrz] [laɪf] ,

"	I	am	very	tired	,	"	said	he	,	"	of	a	Corsair's	life	,
"	我	是	非常	疲劳的	,	"	说	他	,	"	的	一个	海盗的	生活	,

“我厌倦了，”他说，“海盗的生活。”

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [lɒks] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ˌjuː 'es] [wɪð] [sʌtʃ]

and	if	the	locks	of	those	little	children	continue	to	supply	us	with	such
和	如果	这	锁	的	那些	小的	孩子们	继续	到	供应	我们	和	这样的

['treʒəz] ,

treasures	,
宝藏	,

如果那些小女孩的头发继续为我们提供这样的宝藏，

[ai] [wɪl] [gɪv] [ʌp] ['rəʊmɪŋ] [ðə; ði] ['siːz] .

I	will	give	up	roaming	the	seas	.
我	将要	给	向上	漫游	这	海域	.

我将放弃海上漂泊。

" [ðə; ði] ['kɔːrsɛrz] [waɪf] , [huːz] [neɪm] [wɒz; wəz] - , [wɒz; wəz] [ɪn'tʃɑːntɪd] [æt; ət] [ðɪs] ,

"	The	Corsair's	wife	,	whose	name	was	Corsine	,	was	enchanted	at	this	,
"	这	海盗的	妻子	,	谁	姓名	曾是	-	,	曾是	迷人的	在	这	,

“海盗的妻子名叫科西娜，她对此着迷不已。”

[ænd; ənd] [lʌvd] [ðə; ði][fɔː(r)]['ɪnfənts][səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði][mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

and	loved	the	four	infants	so	much	the	more	for	it	.
和	喜爱	这	四	婴儿	所以	很多	这	更多的	为了	它	.

因此，她更加疼爱这四个婴儿了。

[ʃiː; ʃi] [nemd] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] , [bel] - [eɪ'twal] , [hɜː(r); hə(r)] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] , ['petɪ] - [sə'leɪ] , [ðə; ði]

She	named	the	Princess	,	Belle	-	Etoile	,	her	eldest	brother	,	Petit	-	Soleil	,	the
她	命名	这	公主	,	美女	-	星	,	她	长子	兄弟	,	小	-	太阳	,	这

['sekənd] , [ɜː'rɜː] , [ænd; ənd][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv] [bruː'net] ,

second	,	Heureux	,	and	the	son	of	Brunette	,
第二	,	幸福	,	和	这	儿子	的	黑发	,

她给公主取名为 Belle-Etoile，给她的大哥取名为 Petit-Soleil，给二哥取名为 Heureux，给她的儿子取名为 Brunette。

[ʃɛ'riː] .

Cheri	.
切里	.

切里。

[æz; əz] [ðeɪ] [gruː] ['əʊldə] , [ðə; ði][kɔː'seə(r)] [ə'plaɪd] [hɪm'self] ['sɪəriəsli] [tuː; tə][ðeə(r)][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

As	they	grew	older	,	the	Corsair	applied	himself	seriously	to	their	education	,
作为	他们	生长	老	,	这	海盗	应用	他自己	严重地	到	他们的	教育	,

随着孩子们长大，海盗开始认真对待他们的教育。

[æz; əz][hiː; hi][felt] [kən'vɪnst] [ðeə(r)][wɒz; wəz][sʌm; səm] [greɪt] ['mɪst(ə)ri] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðeə(r)] [bɜːθ] .

as	he	felt	convinced	there	was	some	great	mystery	attached	to	their	birth	.
作为	他	毛毡	确信	那里	曾是	一些	伟大的	神秘	随附的	到	他们的	出生	.

他坚信他们的出生背后隐藏着某种巨大的谜团。

[ðə; ði][kɔː'seə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][hæd; həd]['nevə(r)][təʊld][ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ['tʃɪldrən] ,

The	Corsair	and	his	wife	had	never	told	the	story	of	the	four	children	,
这	海盗	和	他的	妻子	有	绝不	讲述	这	故事	的	这	四	孩子们	,

海盗和他的妻子从未讲述过这四个孩子的故事。

[huː] [pɑːst] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] .

who	passed	for	their	own	.
WHO	通过了	为了	他们的	自己的	.

他们冒充自己人。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪkˈsiːdɪŋli] [juˈnaɪtɪd] ,

They	were	exceedingly	united	,
他们	是	非常	团结的	,

他们非常团结，

[bʌt; bət] [prɪns] [ʃɛˈriː] [entəˈteɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌprɪnˈses] [bel] - [eiˈtwal][ə; eɪ]['greɪtə(r)] [əˈfekʃn]

but	Prince	Cheri	entertained	for	Princess	Belle	-	Etoile	a	greater	affection
但	王子	切里	娱乐	为了	公主	美女	-	星	一个	更大的	感情

[ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] .

than	the	other	two	.
比	这	其他	二	.

但是，谢里王子对贝勒·埃托瓦尔公主的感情比其他两位王子都要深厚。

[ðə; ði]['məʊmənt][ʃiː; ʃi] [ɪkˈsprest] [ə; eɪ] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] , [hiː; hi] [wʊd] [əˈtempt] ['iːv(ə)n]

The	moment	she	expressed	a	wish	for	anything	,	he	would	attempt	even
这	片刻	她	表达	一个	希望	为了	任何事物	,	他	会	试图	甚至

[ɪmˌpɒsəˈbɪləti] [tuː; tə]['grætɪfaɪ][hɜː(r); hə(r)] .

impossibilities	to	gratify	her	.
不可能的事	到	满足	她	.

只要她提出任何愿望，他都会竭尽全力去满足她，哪怕是不可能完成的任务。

[wʌn] [deɪ] [bel] - [eiˈtwal][ˌəʊvərˈhɜːrd][ðə; ði][kɔːˈseə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] ['tɔːkɪŋ] .

One	day	Belle	-	Etoile	overheard	the	Corsair	and	his	wife	talking	.
一	天	美女	-	星	无意中听到	这	海盗	和	他的	妻子	说	.

有一天，贝勒·埃图瓦尔无意中听到海盗和他的妻子在说话。

" [wen] [aɪ] [fel] [ɪn] [wɪð] [ðem; ðəm] , " [sed] [ðə; ði][kɔːˈseə(r)] ,

"	When	I	fell	in	with	them	,	"	said	the	Corsair	,
"	什么时候	我	跌倒	在	和	他们	,	"	说	这	海盗	,

“当我与他们混在一起时，”海盗说道，

" [aɪ] [sɔː] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd] [gɪv] [ˌem 'iː]['eni][aɪˈdɪə][ɒv; əv][ðeə(r)] [bɜːθ] . "

"	I	saw	nothing	that	could	give	me	any	idea	of	their	birth	.	"
"	我	锯	没有什么	那	可以	给	我	任何	主意	的	他们的	出生	.	"

“我没有发现任何能让我了解他们出生情况的线索。”

" [aɪ][səˈspekt] , " [sed] - , " [ðæt] [ʃɛˈriː] [ɪz][nɒt][ðeə(r)]['brʌðə(r)] , [hiː; hi][hæz; həz]['naɪðə(r)][stɑː(r)]

"	I	suspect	,	"	said	Corsine	,	"	that	Cheri	is	not	their	brother	,	he	has	neither	star
"	我	怀疑	,	"	说	-	,	"	那	切里	是	不是	他们的	兄弟	,	他	有	两者都不	星星

[nɔː(r)] [nek] - [tʃeɪn] .

nor	neck	-	chain	.
也不	脖子	-	链	.

“我怀疑，”科西娜说，“谢里不是他们的兄弟，他既没有星星也没有项链。”

" [bel] - [eiˈtwal] [ɪˈmiːdiətli] [ræn][ænd; ənd][təʊld] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['prɪnsɪz] ,

"	Belle	-	Etoile	immediately	ran	and	told	this	to	the	three	Princes	,
"	美女	-	星	立即地	跑	和	讲述	这	到	这	三	王子们	,

“贝勒·埃图瓦尔立刻跑去把这件事告诉了三位王子。”

[huː] [rɪˈzɒlvd] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][ðə; ði][kɔːˈseə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] ,

who	resolved	to	speak	to	the	Corsair	and	his	wife	,
WHO	已解决	到	说话	到	这	海盗	和	他的	妻子	,

他决定与海盗及其妻子交谈，

[ænd; ənd][ɑːsk][ðem; ðəm][tuː; tə][let][ðem; ðəm][set][aʊt][tuː; tə][dɪˈskʌvə(r)][ðə; ði]['siːkrət][ɒv; əv][ðeə(r)]

and	ask	them	to	let	them	set	out	to	discover	the	secret	of	their
和	问	他们	到	让	他们	放	出去	到	发现	这	秘密	的	他们的

[bɜːθ] .

birth	.
出生	.

并请求他们让他们踏上寻找自己身世之谜的旅程。

['ɑːftə(r)][sʌm; səm] [rɪˈmɒnstrəns] [ðeɪ] [geɪnd] [ðeə(r)][kənˈsent] .

After	some	remonstrance	they	gained	their	consent	.
后	一些	抗议	他们	获得	他们的	同意	.

经过一番劝说，他们最终同意了。

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ves(ə)l][wɒz; wəz] [prɪ'peəd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [ˌprɪn'ses] [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː]

A	beautiful	vessel	was	prepared	,	and	the	young	Princess	and	the	three
一个	美丽的	血管	曾是	准备	,	和	这	年轻的	公主	和	这	三

['prɪnsɪz] [set] [aʊt] .

Princes	set	out	.
王子们	放	出去	.

一艘漂亮的船准备就绪，年轻的公主和三位王子启程了。

[ðeɪ] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə][seɪl][tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [spɒt] [weə(r)] [ðə; ði][kɔː'seə(r)][hæd; həd] [faʊnd]

They	determined	to	sail	to	the	very	spot	where	the	Corsair	had	found
他们	决定	到	帆	到	这	非常	点	在哪里	这	海盗	有	成立

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

他们决定驶向海盗发现他们的那个地方。

[ænd; ənd] [meɪd] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][grænd]['sækrɪfaɪs][tuː; tə][ðə; ði] ['fɛəriz] , [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]

and	made	preparations	for	a	grand	sacrifice	to	the	fairies	,	for	their
和	制成	准备工作	为了	一个	盛大	牺牲	到	这	仙女	,	为了	他们的

[prəˈtekʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['gaɪd(ə)ns] .

protection	and	guidance	.
保护	和	指导	.

他们准备向仙女们举行盛大的祭祀仪式，祈求她们的庇佑和指引。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][əˈbaʊt][tuː; tə] ['ɪməleɪt] [ə; eɪ]['tɜːt(ə)l] - [dʌv] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [seɪvd] [ɪts][laɪf]

They	were	about	to	immolate	a	turtle	-	dove	,	but	the	Princess	saved	its	life
他们	是	关于	到	牺牲	一个	龟	-	鸽子	,	但	这	公主	已保存	它是	生活

, [ænd; ənd][let][ˌaɪ 'tiː][flaɪ] .

,	and	let	it	fly	.
,	和	让	它	飞	.

他们正要烧死一只斑鸠，但公主救了它的命，让它飞走了。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt][ə; eɪ]['saɪərɪn] ['ɪʃuːd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [sed] , " [siːs]

At	this	moment	a	syren	issued	from	the	water	,	and	said	,	"	Cease
在	这	片刻	一个	塞壬	发布	从	这	水	,	和	说	,	"	停止

[jɔː(r); jə(r)][æŋ'zaɪəti] ,

your	anxiety	,
你的	焦虑	,

这时，水中传来一个女妖的声音，说道："别再焦虑了，

[let][jɔː(r); jə(r)]['ves(ə)l][gəʊ][weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ; [lænd] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [stɒps] .

let	your	vessel	go	where	it	will	;	land	where	it	stops	.
让	你的	血管	去	在哪里	它	将要	;	土地	在哪里	它	停止	.

让你的船驶向它想去的地方；让它停靠的地方靠岸。

" [ðə; ði]['ves(ə)l] [naʊ] [seɪld] [mɔː(r)] ['kwɪkli] .

"	The	vessel	now	sailed	more	quickly	.
"	这	血管	现在	航行	更多的	迅速地	.

"这艘船现在航行得更快了。"

['sʌd(ə)nli] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪti][səʊ] ['bju:tɪf(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['æŋkʃəs] [ðeə(r)]

Suddenly	**they**	**came**	**in**	**sight**	**of**	**a**	**city**	**so**	**beautiful**	**that**	**they**	**were**	**anxious**	**their**
突然	他们	来了	在	视线	的	一个	城市	所以	美丽的	那	他们	是	焦虑的	他们的

['ves(ə)l][ʃʊd; ʃəd]['entə(r)][ðə; ðɪ] [pɔ:t] .

vessel	**should**	**enter**	**the**	**port**	**.**
血管	应该	进入	这	港口	.

突然，他们看到了一座美丽的城市，他们迫切希望自己的船能驶入港口。

[ðeə(r)] ['wɪʃɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'kʌmplɪʃt] ; [ðeɪ] ['lændɪd] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ʃɔ:(r)] [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt]

Their	**wishes**	**were**	**accomplished**	**;**	**they**	**landed**	**,**	**and**	**the**	**shore**	**in**	**a**	**moment**
他们的	愿望	是	完成	;	他们	登陆	,	和	这	支撑	在	一个	片刻

[wɒz; wəz] ['kraʊdɪd] [wɪð] ['pi:p(ə)l] ,

was	**crowded**	**with**	**people**	**,**
曾是	挤	和	人们	,

他们的愿望实现了；他们登陆了，岸边立刻挤满了人。

[hu:] [hæd; həd] [əb'zɜ:vd] [ðə; ðɪ] [mæg'nɪfɪsns] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ʃɪp] .

who	**had**	**observed**	**the**	**magnificence**	**of**	**their**	**ship**	**.**
WHO	有	观察到	这	壮丽	的	他们的	船	.

他们曾亲眼目睹过自己船只的壮丽。

[ðeɪ] [ræn][ænd; ənd][təʊld][ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ðə; ðɪ] [nju:z] ,

They	**ran**	**and**	**told**	**the**	**King**	**the**	**news**	**,**
他们	跑	和	讲述	这	国王	这	消息	,

他们跑去把消息告诉了国王。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ðɪ][grænd] ['terəs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['pæləs] [lʊkt] [aʊt][ə'pɒn][ðə; ðɪ] [si:] - [ʃɔ:(r)] ,

and	**as**	**the**	**grand**	**terrace**	**of**	**the**	**Palace**	**looked**	**out**	**upon**	**the**	**sea**	**-**	**shore**	**,**
和	作为	这	盛大	阳台	的	这	宫殿	看起来	出去	之上	这	海	-	支撑	,

[hi:; hɪ] ['spi:dəli] [rɪ'peəd] ['ðɪðə(r)] .

he	**speedily**	**repaired**	**thither**	**.**
他	迅速地	已修复	那里	.

由于宫殿的大露台可以俯瞰海岸线，他便迅速赶往那里。

[ðə; ðɪ] ['prɪnsɪz] , ['hɪərɪŋ] [ðə; ðɪ]['pi:p(ə)l] [seɪ] , " [ðeə(r)] [ɪz][ðə; ðɪ] [kɪŋ] , " [lʊkt] [ʌp] ,

The	**Princes**	**,**	**hearing**	**the**	**people**	**say**	**,**	**"**	**There**	**is**	**the**	**King**	**,**	**"**	**looked**	**up**	**,**
这	王子们	,	听力	这	人们	说	,	"	那里	是	这	国王	,	"	看起来	向上	,

王子们听到人们说"国王在那里"，便抬起头来。

[ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [prə'faʊnd] [əʊ'beɪs(ə)ns] .

and	**made**	**a**	**profound**	**obeisance**	**.**
和	制成	一个	深刻的	服从	.

并深深地行了个礼。

[hi:; hɪ] [lʊkt] ['ɜ:nɪstli] [æt; ət][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][æz; əz] [mʌtʃ] [tʃɑ:md] [baɪ][ðə; ðɪ]

He	**looked**	**earnestly**	**at**	**them**	**,**	**and**	**was**	**as**	**much**	**charmed**	**by**	**the**
他	看起来	切实	在	他们	,	和	曾是	作为	很多	迷住了	经过	这

[prɪn'sɛsɪz] ['bju:ti] ,

Princess's	**beauty**	**,**
公主的	美丽	,

他认真地看着她们，也被公主的美貌深深吸引。

[æz; əz][baɪ][ðə; ðɪ] ['hænsəm] [mi:n] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['prɪnsɪz] .

as	**by**	**the**	**handsome**	**mien**	**of**	**the**	**young**	**Princes**	**.**
作为	经过	这	英俊的	面容	的	这	年轻的	王子们	.

从年轻王子们英俊的外表就能看出来。

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['kweri; 'ekwəri][tuː; tə]['ɒfə(r)][ðem; ðəm][hɪz; ɪz] [prə'tekʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['evriθɪŋ]

He	ordered	his	equerry	to	offer	them	his	protection	,	and	everything
他	订购	他的	马夫	到	提供	他们	他的	保护	,	和	一切

[ðæt] [ðeɪ] [mait] [rɪ'kwaɪə(r)] .

that	they	might	require	.
那	他们	可能	要求	.

他命令侍从为他们提供保护，并满足他们可能需要的一切。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz][səʊ] ['ɪntrəstɪd] [ə'baʊt] [ðiːz] [fɔː(r)] ['tʃɪldrən] ,

The	King	was	so	interested	about	these	four	children	,
这	国王	曾是	所以	感兴趣的	关于	这些	四	孩子们	,

国王对这四个孩子非常感兴趣。

[ðæt] [hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kwiːn] , [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] ,

that	he	went	into	the	chamber	of	the	Queen	,	his	mother	,
那	他	去	进入	这	房间	的	这	女王	,	他的	母亲	,

他进入了王后（他的母亲）的寝宫，

[tuː; tə] [tel] [hɜː(r); hə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [stɑːz] [wɪtʃ] [ʃɒn] [ə'pɒn][ðeə(r)] ['fɔːhed] ,

to	tell	her	of	the	wonderful	stars	which	shone	upon	their	foreheads	,
到	告诉	她	的	这	精彩的	明星	哪个	闪耀	之上	他们的	额头	,

告诉她，他们额头上闪耀着多么美丽的星星啊！

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][əd'maɪəd][ɪn][ðem; ðəm] .

and	everything	that	he	admired	in	them	.
和	一切	那	他	钦佩	在	他们	.

以及他欣赏他们身上的一切。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['θʌndəstrʌk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['terəbli] [ə'freɪd] [ðæt] - [hæd; həd]

She	was	thunderstruck	at	it	,	and	was	terribly	afraid	that	Feintise	had
她	曾是	雷击	在	它	,	和	曾是	可怕	害怕的	那	-	有

[bɪ'treɪd] [hɜː(r); hə(r)] ,

betrayed	her	,
背叛	她	,

她对此感到震惊，并且非常害怕费恩蒂斯背叛了她。

[ænd; ənd] [sent] [hɜː(r); hə(r)]['sekrət(ə)ri] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt][ðem; ðəm] .

and	sent	her	secretary	to	enquire	about	them	.
和	发送	她	秘书	到	查询	关于	他们	.

她派秘书去打听他们的消息。

[wɒt] [hiː; hi][təʊld][hɜː(r); hə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)]['eɪdʒɪz] [kən'fɜːmd] [hɜː(r); hə(r)] [sə'spɪʃən] .

What	he	told	her	of	their	ages	confirmed	her	suspicions	.
什么	他	讲述	她	的	他们的	年龄	确认的	她	怀疑	.

他告诉她他们的年龄，证实了她的怀疑。

[ʃiː; ʃi] [sent] [fɔː(r); fə(r)] - , [ænd; ənd] ['θret(ə)nd] [tuː; tə] [kɪl] [hɜː(r); hə(r)] .

She	sent	for	Feintise	,	and	threatened	to	kill	her	.
她	发送	为了	-	,	和	威胁	到	杀	她	.

她派人把费恩蒂斯叫来，并威胁要杀了她。

- , [hɑːf] [ded] [wɪð] ['terə(r)] , [kən'fest] [ɔːl] ; [bʌt; bət] ['prɒmɪst] , [ɪf] [ʃiː; ʃi] [speəd] [hɜː(r); hə(r)] ,

Feintise	,	half	dead	with	terror	,	confessed	all	;	but	promised	,	if	she	spared	her	,
-	,	一半	死的	和	恐怖	,	坦白	全部	;	但	承诺	,	如果	她	幸存	她	,

费恩蒂斯吓得半死，招供了一切；但他承诺，如果她饶了她一命，

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [stɪl] [faɪnd] [miːnz] [tuː; tə][duː; də] [ə'weɪ] [wɪð] [ðem; ðəm] .

that	she	would	still	find	means	to	do	away	with	them	.
那	她	会	仍然	寻找	方法	到	做	离开	和	他们	.

她总能找到办法除掉他们。

[ðə; ði] [kwiːn] [wɒz; wəz] [əˈpiːzd] ; [ænd; ənd] , [ɪnˈdiːd] , [əʊld] - [dɪd][ɔːl][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][fɔː(r); fə(r)]

The	Queen	was	appeased	;	and	,	indeed	,	old	Feintise	did	all	she	could	for
这	女王	曾是	安抚	;	和	,	的确	,	老的	-	做过	全部	她	可以	为了

[hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [seɪk] .

her	own	sake	.
她	自己的	清酒	.

女王的愿望得以实现；事实上，老费恩蒂斯为了她自己也竭尽所能。

[ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ][gɪˈtɑː(r)] , [ʃiː; ʃi] [went] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ˈɒpəzɪt] [ðə; ði] [prɪnˈsɛsɪz] [ˈwɪndəʊ] ,

Taking	a	guitar	,	she	went	and	sat	down	opposite	the	Princess's	window	,
采取	一个	吉他	,	她	去	和	卫星	向下	对面的	这	公主的	窗户	,

她拿起一把吉他，走到公主的窗户对面坐了下来。

[ænd; ənd] [sæŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] [wɪtʃ] [bel] - [eiˈtwal] [θɔːt] [səʊ] [ˈprɪti] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪnˈvaɪtɪd][hɜː(r); hə(r)]

and	sang	a	song	which	Belle	-	Etoile	thought	so	pretty	that	she	invited	her
和	唱	一个	歌曲	哪个	美女	-	星	想法	所以	漂亮的	那	她	受邀	她

[ˈɪntuː][hɜː(r); hə(r)][ˈtʃeɪmbə(r)] .

into	her	chamber	.
进入	她	房间	.

她唱了一首歌，贝勒·埃托瓦尔觉得这首歌非常动听，便邀请她到自己的房间去。

" [maɪ][feə(r)][tʃaɪld] , " [sed] - , " [ˈhev(ə)n] [hæz; həz] [meɪd] [juː; jʊ] [ˈveri] [ˈlʌvli] ,

"	My	fair	child	,	"	said	Feintise	,	"	Heaven	has	made	you	very	lovely	,
"	我的	公平的	孩子	,	"	说	-	,	"	天堂	有	制成	你	非常	迷人的	,

“我美丽的孩子，”费恩蒂斯说，“上天把你造得非常漂亮。”

[bʌt; bət][juː; jʊ] [jet] [wɒnt][wʌn] [θɪŋ] — [ðə; ði] [ˈdɑːnsɪŋ] - [ˈwɔːtə(r)] .

but	you	yet	want	one	thing	—	the	dancing	-	water	.
但	你	然而	想	一	事物	—	这	跳舞	-	水	.

但你仍然想要一样东西——舞动的水。

[ɪf] [aɪ][hæd; həd] [pəˈzest] [ˌaɪ ˈtiː] , [juː; jʊ] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ] [waɪt] [heə(r)][əˈpɒn][maɪ]

If	I	had	possessed	it	,	you	would	not	have	seen	a	white	hair	upon	my
如果	我	有	拥有	它	,	你	会	不是	有	已见	一个	白色的	头发	之上	我的

[hed] ,

head	,
头	,

如果我拥有它，你就不会看到我头上有一根白头发。

[nɔː(r)][ə; eɪ] [ˈrɪŋk(ə)l] [ɒn][maɪ] [feɪs] .

nor	a	wrinkle	on	my	face	.
也不	一个	皱纹	在	我的	脸	.

我脸上连一条皱纹都没有。

[əˈlæs] !

Alas	!
唉	!

唉!

[aɪ] [njuː] [ðɪs] [ˈsiːkrət] [tuː] [leɪt] ; [maɪ] [tʃɑːms] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈfeɪdɪd] . "

I	knew	this	secret	too	late	;	my	charms	had	already	faded	.	"
我	知道	这	秘密	也	晚的	;	我的	魅力	有	已经	褪色	.	"

我发现这个秘密太晚了；我的魅力早已消逝。

" [bʌt; bət] [weə(r)] [ʃæl; ʃəl][aɪ][faɪnd] [ðɪs] [ˈdɑːnsɪŋ] - [ˈwɔːtə(r)] ? " [ɑːskt] [bel] - [eiˈtwal] .

"	But	where	shall	I	find	this	dancing	-	water	?	"	asked	Belle	-	Etoile	.
"	但	在哪里	将	我	寻找	这	跳舞	-	水	?	"	问	美女	-	星	.

“可是我该去哪里寻找这跳舞的水呢？”贝勒·埃托瓦尔问道。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈluːmɪnəs] [ˈfɒrɪst] , " [sed] - .

"	It	is	in	the	luminous	forest	,	"	said	Feintise	.
"	它	是	在	这	发光的	森林	,	"	说	-	.

“它就在发光的森林里，”费恩蒂斯说。

" [juː; jʊ][hæv; həv] [θriː] ['brʌðəz] ;
" You have three brothers ;
" 你 有 三 兄弟 ;

你有三个兄弟;

[dʌz] [nɒt] ['eni][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [lʌv] [juː; jʊ] [sə'fɪʃntli] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [sʌm; səm] ? "
does not any one of them love you sufficiently to go and fetch some ? "
做 不是 任何 一 的 他们 爱 你 足够 到 去 和 拿来 一些 ? "

难道他们当中就没有一个人爱你到愿意去给你拿些吃的吗?

" [maɪ] ['brʌðəz] [ɔːl] [lʌv] [ˌem 'iː] , " [sed] [ðə; ðiː] [ˌprɪn'ses] ,
" My brothers all love me , " said the Princess ,
" 我的 兄弟 全部 爱 我 , " 说 这 公主 ,

"我的兄弟们都很爱我,"公主说。

" [bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [huː] [wʊd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] [ˌem 'iː] ['eniθɪŋ] .
" but there is one of them who would not refuse me anything .
" 但 那里 是 一 的 他们 WHO 会 不是 拒绝 我 任何事物 .

"但是他们当中有一个人什么都不会拒绝我。"

" [ðə; ðiː] [pə'fɪdiəs] [əʊld]['wʊmən] [rɪ'taɪəd] , [dɪ'laɪtɪd] [æt; ət] ['hævɪŋ] [biːn] [səʊ] [sək'sesf(ə)l] .
" The perfidious old woman retired , delighted at having been so successful .
" 这 背信弃义 老的 女士 退休 , 高兴极了 在 拥有 到过 所以 成功的 .

"那个奸诈的老妇人退休了，她为自己取得的成功感到无比高兴。"

[ðə; ðiː] ['prɪnsɪz] , [rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ðiː] [tʃeɪs] , [faʊnd] [bel] - [eiˈtwal] [ɪn'grəʊst] [baɪ][ðə; ðiː]
The Princes , returning from the chase , found Belle - Etoile engrossed by the
王子们 , 返回 从 这 追赶 , 成立 美女 - 星 全神贯注 经过 这
[əd'vaɪs][ɒv; əv] - .
advice of Feintise .
建议 的 - .

王子们追逐归来，发现贝勒·埃托瓦尔正全神贯注地听着费因蒂斯的建议。

[hɜː(r); hə(r)][æŋ'zaɪəti][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] [ə'pærənt] , [ðæt] [ʃɛ'riː] , [huː] [θɔːt] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ]
Her anxiety about it was so apparent , that Cheri , who thought of nothing
她 焦虑 关于 它 曾是 所以 明显 , 那 切里 , WHO 想法 的 没有什么
[bʌt; bət] ['pliːzɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ,
but pleasing her ,
但 令人愉悦 她 ,

她对此的焦虑显而易见，以至于一心只想取悦她的切丽，

[suːn] [faʊnd] [aʊt][ðə; ðiː] [kɔːz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [in'triːti] ,
soon found out the cause of it , and , in spite of her entreaties ,
很快 成立 出去 这 原因 的 它 , 和 , 在 尽管如此 的 她 恳求 ,

很快就查明了原因，尽管她百般恳求，

[hiː; hi] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [waɪt] [hɔːs] , [ænd; ənd][set] [aʊt][ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ðiː] ['dɑːnsɪŋ] - ['wɔːtə(r)] .
he mounted his white horse , and set out in search of the dancing - water .
他 安装 他的 白色的 马 , 和 放 出去 在 搜索 的 这 跳舞 - 水 .

他骑上白马，出发去寻找跳舞的水。

[wen] ['sʌpə(r)] - [taɪm] [ə'raɪvd] , [ænd; ənd][ðə; ðiː] [ˌprɪn'ses] [dɪd][nɒt] [siː] [hɜː(r); hə(r)]['brʌðə(r)] [ʃɛ'riː] ,
When supper - time arrived , and the Princess did not see her brother Cheri ,
什么时候 晚餐 - 时间 到达的 , 和 这 公主 做过 不是 看 她 兄弟 切里 ,

晚餐时间到了，公主却没见到她的弟弟切里，

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd]['naɪðə(r)] [iːt] [nɔː(r)][drɪŋk] ; [ænd; ənd][dɪ'zaɪəd][hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [sɔːt] [fɔː(r); fə(r)]
she could neither eat nor drink ; and desired he might be sought for
她 可以 两者都不 吃 也不 喝 ; 和 想要的 他 可能 是 寻求 为了
['evriweə(r)] ,
everywhere ,
到处 ,

她既吃不下也喝不下；她希望人们能四处寻找他。

[ænd; ənd] [sent] ['mesndʒər] [tu:; tə] [faɪnd] [hɪm] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm] [bæk] .

and	sent	messengers	to	find	him	and	bring	him	back	.
和	发送	信使	到	寻找	他	和	带来	他	后退	.

于是派人去找他，把他带回来。

[ðə; ði] ['wɪkɪd] - [wɒz; wəz] ['veri] ['æŋkʃəs] [tu:; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [hɜ:(r); hə(r)] [əd'vaɪs] ;

The	wicked	Feintise	was	very	anxious	to	know	the	result	of	her	advice	;
这	邪恶	-	曾是	非常	焦虑的	到	知道	这	结果	的	她	建议	;

邪恶的费因蒂斯非常想知道她的建议会带来什么结果；

[ænd; ənd] [wen] [ʃi:; ʃi] [hɜ:d] [ðæt] [ʃɛ'ri:] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [set] [aʊt] , [ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] ,

and	when	she	heard	that	Cheri	had	already	set	out	,	she	was	delighted	,
和	什么时候	她	听到	那	切里	有	已经	放	出去	,	她	曾是	高兴极了	,

当她听说切丽已经出发时，她非常高兴。

[ænd; ənd] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [kwi:n] - ['mʌðə(r)] [ɔ:l] [ðæt] [hæd; həd] [pɑ:st] .

and	reported	to	the	Queen	-	Mother	all	that	had	passed	.
和	据报道	到	这	女王	-	母亲	全部	那	有	通过了	.

并将所有发生的事情报告给了王太后。

" [ai] [əd'mɪt] , ['mædəm] , " [sed] [ʃi:; ʃi] ,

"	I	admit	,	Madam	,	"	said	she	,
"	我	承认	,	女士	,	"	说	她	,

“我承认，夫人，”她说。

" [ðæt] [ai] [kæn; kən] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [daʊt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [fɔ:(r)] ['tʃɪldrən] :

"	that	I	can	no	longer	doubt	that	they	are	the	same	four	children	:
"	那	我	能	不	更长	怀疑	那	他们	是	这	相同的	四	孩子们	:

“我再也无法怀疑他们是同一对孩子：

[bʌt; bət] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ɪz] [ɔ:l'redi] [gɒn] [tu:; tə] [si:k] [ðə; ði] ['dɑ:nsɪŋ] - ['wɔ:tə(r)] ,

but	one	of	the	Princes	is	already	gone	to	seek	the	dancing	-	water	,
但	一	的	这	王子们	是	已经	已消失	到	寻找	这	跳舞	-	水	,

但其中一位王子已经出发去寻找跳舞的水了。

[ænd; ənd] [wɪl] [nəʊ] [daʊt] ['perɪʃ] [ɪn] [ðə; ði] [ə'tempt] ,

and	will	no	doubt	perish	in	the	attempt	,
和	将要	不	怀疑	沦	在	这	试图	,

毫无疑问，他们会在尝试中丧生。

[ænd; ənd] [ai] [ʃæl; ʃəl] [faɪnd] ['sɪmələ(r)] [mi:nz] [tu:; tə] [du:; də] [ə'weɪ] [wɪð] [ɔ:l] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .

and	I	shall	find	similar	means	to	do	away	with	all	of	them	.
和	我	将	寻找	相似的	方法	到	做	离开	和	全部	的	他们	.

我也会找到类似的方法除掉他们所有人。

" [ðə; ði] [plæn] [ʃi:; ʃi] [hæd; həd] [ə'dɒptɪd] [wɪð] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə] [prɪns] [ʃɛ'ri:] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði]

"	The	plan	she	had	adopted	with	regard	to	Prince	Cheri	was	one	of	the
"	这	计划	她	有	已采用	和	看待	到	王子	切里	曾是	一	的	这

[məʊst] ['sɜ:t(ə)n] ,

most	certain	,
最多	肯定	,

她为切里王子制定的计划是最有把握的计划之一，

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dɑ:nsɪŋ] - ['wɔ:tə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] ['i:zəli] [tu:; tə] [bi:; bi] [əb'teɪnd] ;

for	the	dancing	-	water	was	not	easily	to	be	obtained	;
为了	这	跳舞	-	水	曾是	不是	容易地	到	是	获得	;

因为舞动的水并非轻易就能获得；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ][nəʊ'tɔːriəs][frɒm; frəm][ðə; ði] [mis'fɔːtʃənz] [wɪtʃ] [ə'kɜːd] [tuː; tə][ɔːl] [huː] [sɔːt]

it	was	so	notorious	from	the	misfortunes	which	occurred	to	all	who	sought
它	曾是	所以	臭名昭著	从	这	不幸	哪个	发生	到	全部	WHO	寻求

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

它臭名昭著，因为所有寻求它的人都遭遇了不幸。

[ðæt] ['evri] [wʌn] [njuː] [ðə; ði][rəʊd][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

that	every	one	knew	the	road	to	it	.
那	每一个	一	知道	这	路	到	它	.

每个人都知道通往那里的路。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [eɪt] [deɪz] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] ['eni] [rɪ'pəʊz] [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

He	was	eight	days	without	taking	any	repose	but	in	the	woods	.
他	曾是	八	天	没有	采取	任何	休息	但	在	这	树林	.

他整整八天没有休息，一直待在树林里。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] [ðɪs] ['pɪəriəd][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə]['sʌfə(r)] ['veri] [mʌtʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hiːt] ;

At	the	end	of	this	period	he	began	to	suffer	very	much	from	the	heat	;
在	这	结尾	的	这	时期	他	开始	到	遭受	非常	很多	从	这	热	;

这段时期结束时，他开始饱受酷暑之苦；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði] [hiːt] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] ,

but	it	was	not	the	heat	of	the	sun	,
但	它	曾是	不是	这	热	的	这	太阳	,

但那并非太阳的炙烤，

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

and	he	did	not	know	the	cause	of	it	,
和	他	做过	不是	知道	这	原因	的	它	,

他并不知道原因。

[ʌn'tɪl][frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ] ['maʊntən] [hiː; hi] [pə'siːvd] [ðə; ði] ['luːmɪnəs] ['fɒrɪst] ;

until	from	the	top	of	a	mountain	he	perceived	the	luminous	forest	;
直到	从	这	顶部	的	一个	山	他	感知	这	发光的	森林	;

直到他站在山顶上，才看到了那片发光的森林；

[ɔːl][ðə; ði] [triːz] [wɜː(r); wə(r)] ['bɜːnɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [kən'sjuːmd] ,

all	the	trees	were	burning	without	being	consumed	,
全部	这	树木	是	燃烧	没有	存在	消耗	,

所有的树木都在燃烧，却没有被烧毁。

[ænd; ənd] ['kɑːstɪŋ] [aʊt] [fleɪmz] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌntri] [ə'raʊnd][wɒz; wəz][ə; eɪ]

and	casting	out	flames	to	such	a	distance	that	the	country	around	was	a
和	铸件	出去	火焰	到	这样的	一个	距离	那	这	国家	大约	曾是	一个

[draɪ] ['dezət] .

dry	desert	.
干燥	沙漠	.

火焰喷射到很远的地方，周围的地区变成了一片干旱的沙漠。

[æt; ət] [ðɪs] ['terəb(ə)l] [siːn] [hiː; hi] [dɪ'sendɪd] , [ænd; ənd][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns] [geɪv] [hɪm'self] [ʌp]

At	this	terrible	scene	he	descended	,	and	more	than	once	gave	himself	up
在	这	糟糕的	场景	他	下降	,	和	更多的	比	一次	给予	他自己	向上

[fɔː(r); fə(r)] [lɒst] .

for	lost	.
为了	丢失的	.

在这可怕的场景中，他纵身跃下，不止一次地放弃了抵抗，认为自己已经失败了。

[æz; əz][hiː; hi] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðɪs] [greɪt] ['faɪə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə][daɪ] [wɪð] [θɜːst] ;

As	he	approached	this	great	fire	he	was	ready	to	die	with	thirst	;
作为	他	接近	这	伟大的	火	他	曾是	准备好	到	死	和	口渴	;

当他走向那团熊熊烈火时，他已经做好了渴死的准备；

[ænd; ənd] [pə'si:vɪŋ] [ə; eɪ] [sprɪŋ] ['fɔ:lɪŋ] ['ɪntu:][ə; eɪ]['mɑ:b(ə)l]['beɪs(ə)n] , [hi:; hi] [ə'lait] [frɒm; frəm]

and	perceiving	a	spring	falling	into	a	marble	basin	,	he	alighted	from
和	感知	一个	春天	坠落	进入	一个	大理石	盆地	,	他	下车	从

[hɪz; ɪz] [hɔ:s] , [ɐpɹ'əʊtʃt] [ˌaɪ 'ti:] ,

his	horse	,	approached	it	,
他的	马	,	接近	它	,

他看见一股泉水流入大理石水池，便下马走近。

[ænd; ənd] [stu:pt] [tu:; tə] [teɪk] [ʌp][sʌm; səm]['wɔ:tə(r)][ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gəʊldən] [vɑ:z] [wɪtʃ] [hi:; hi]

and	stooped	to	take	up	some	water	in	the	little	golden	vase	which	he
和	弯腰	到	拿	向上	一些	水	在	这	小的	金的	花瓶	哪个	他

[hæd; həd] [brɔ:t] [wɪð] [hɪm] ,

had	brought	with	him	,
有	带来	和	他	,

他弯下腰，用随身携带的小金瓶舀了些水。

[wen] [hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ]['tɜ:t(ə)l] - [dʌv] ['draʊnɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn] .

when	he	saw	a	turtle	-	dove	drowning	in	the	fountain	.
什么时候	他	锯	一个	龟	-	鸽子	溺水	在	这	喷泉	.

当他看到一只斑鸠在喷泉里溺水时。

[ʃɛ'ri:] [tʊk] ['pɪti] [ɒn][ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [seɪvd] [ˌaɪ 'ti:] .

Cheri	took	pity	on	it	,	and	saved	it	.
切里	采取	遗憾	在	它	,	和	已保存	它	.

Cheri 同情它，把它救了下来。

" [maɪ] [lɔ:d] [ʃɛ'ri:] , " [ʃi:; ʃi] [sed] , " [ai][ˌeɪ 'em][nɒt] [ʌn'greɪtf(ə)l] ; [ai][kæn; kən] [gaɪd] [ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði]

"	My	Lord	Cheri	,	"	she	said	,	"	I	am	not	ungrateful	;	I	can	guide	you	to	the
"	我的	主	切里	,	"	她	说	,	"	我	是	不是	忘恩负义	;	我	能	指导	你	到	这

['dɑ:nsɪŋ] - ['wɔ:tə(r)] ,

dancing	-	water	,
跳舞	-	水	,

“切里大人，”她说，“我并非忘恩负义；我可以带您去见跳舞的水。”

[wɪtʃ] , [wɪ'ðaʊt] [ˌem 'i:] , [ju:; jʊ][kʊd; kəd]['nevə(r)][əb'teɪn] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:]['raɪzɪz][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv]

which	,	without	me	,	you	could	never	obtain	,	as	it	rises	in	the	middle	of
哪个	,	没有	我	,	你	可以	绝不	获得	,	作为	它	上升	在	这	中间	的

[ðə; ði] ['fɒrɪst] ,

the	forest	,
这	森林	,

如果没有我，你永远也无法得到它，因为它耸立在森林中央。

[ænd; ənd][kæn; kən]['əʊnli][bi:; bi] [ri:tʃt] [baɪ]['gəʊɪŋ] [ˌʌndə'graʊnd] .

and	can	only	be	reached	by	going	underground	.
和	能	仅有的	是	达到	经过	去	地下	.

只能通过地下通道到达。

" [ðə; ði] [dʌv] [ðen] [flu:] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] ['sʌmənd] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][fɔksiz] , ['bædʒəz] ,

"	The	Dove	then	flew	away	,	and	summoned	a	number	of	foxes	,	badgers	,
"	这	鸽子	然后	飞翔	离开	,	和	被召唤	一个	数字	的	狐狸	,	獾	,

[məʊlz] ,

moles	,
鼹鼠	,

“鸽子随后飞走了，并召唤出了许多狐狸、獾、鼹鼠，

[sneɪlz] , [ænts] , [ænd; ənd][ɔ:l][sɔ:rts][ɒv; əv] ['kri:tʃəz] [ðæt] ['bʌrəʊ] [ɪn][ðə; ði] [ɜ:θ] .

snails	,	ants	,	and	all	sorts	of	creatures	that	burrow	in	the	earth	.
蜗牛	,	蚂蚁	,	和	全部	排序	的	生物	那	洞穴	在	这	地球	.

蜗牛、蚂蚁以及各种在地下挖洞的生物。

[ʃɛ'ri:] [gɒt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsʌbtə'reɪnɪən] ['pæsɪdʒ] [ðeɪ] [meɪd]

Cheri	got	off	his	horse	at	the	entrance	of	the	subterranean	passage	they	made
切里	得到	离开	他的	马	在	这	入口	的	这	地下	通道	他们	制成

[fɔ:(r); fə(r)][hɪm] ,

for	him	,
为了	他	,

切里在他们为他修建的地下通道入口处下了马。

[ænd; ənd] [grəup] [hɪz; ɪz] [wei] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][kaɪnd] [dʌv] , [wɪtʃ] ['seɪfli] ['kɒndʌktid] [hɪm][tu:; tə][ðə; ði]

and	groped	his	way	after	the	kind	Dove	,	which	safely	conducted	him	to	the
和	摸索	他的	方式	后	这	种类	鸽子	,	哪个	安全	实施	他	到	这

['faʊntən; 'faʊntɪn] .

fountain	.
喷泉	.

他摸索着跟上了善良的鸽子，鸽子安全地把他带到了喷泉边。

[ðə; ði] [prɪns] [fɪld] [hɪz; ɪz]['gəʊldən] [vɑ:z] ; [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [hi:; hi] [keɪm] .

The	Prince	filled	his	golden	vase	;	and	returned	the	same	way	he	came	.
这	王子	已填	他的	金的	花瓶	;	和	返回	这	相同的	方式	他	来了	.

王子斟满金瓶，然后原路返回。

[hi:; hi] [faʊnd] [bel] - [ei'twal] ['sɒrəʊfəli] ['si:tɪd] ['ʌndə(r)][sʌm; səm] [tri:z] ,

He	found	Belle	-	Etoile	sorrowfully	seated	under	some	trees	,
他	成立	美女	-	星	悲伤地	坐着	在下面	一些	树木	,

他发现贝勒-埃托瓦尔悲伤地坐在树下。

[bʌt; bət] [wen] [ʃi:; ʃi] [sɔ:] [hɪm][ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][səʊ] [pli:zd] [ðæt] [ʃi:; ʃi] ['skeəsli] [nju:] [haʊ] [tu:; tə]

but	when	she	saw	him	she	was	so	pleased	that	she	scarcely	knew	how	to
但	什么时候	她	锯	他	她	曾是	所以	高兴	那	她	几乎	知道	如何	到

['welkəm] [hɪm] .

welcome	him	.
欢迎	他	.

但当她见到他时，她高兴极了，几乎不知道该如何迎接他。

[əʊld] - ['lɜ:nɪd] [frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)] [spaɪz] [ðæt] [ʃɛ'ri:] [hæd; həd] [rɪ'tɜ:nd] , [ænd; ənd] [ðæt]

Old	Feintise	learned	from	her	spies	that	Cheri	had	returned	,	and	that
老的	-	学习	从	她	间谍	那	切里	有	返回	,	和	那

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ,

the	Princess	,
这	公主	,

老费恩蒂斯从她的间谍那里得知，切里已经回来了，而且公主……

['hævɪŋ] [wɒʃt] [hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] [wɪð] [ðə; ði] ['dɑ:nsɪŋ] - ['wɔ:tə(r)] , [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [mɔ:(r)] ['lʌvli]

having	washed	her	face	with	the	dancing	-	water	,	had	become	more	lovely
拥有	洗过	她	脸	和	这	跳舞	-	水	,	有	变得	更多的	迷人的

[ðæn; ðən]['evə(r)] .

than	ever	.
比	曾经	.

用舞动的水洗过脸后，她变得比以前更加美丽动人。

['faɪndɪŋ] [ðɪs] , [ʃi:; ʃi] [lɒst] [nəʊ] [taɪm] [ɪn] ['ɑ:tfəli] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [saɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

Finding	this	,	she	lost	no	time	in	artfully	making	the	Princess	sigh	for	the
寻找	这	,	她	丢失的	不	时间	在	巧妙地	制作	这	公主	叹	为了	这

['wʌndəf(ə)l] ['sɪŋɪŋ] - ['æp(ə)l] .

wonderful	singing	-	apple	.
精彩的	歌唱	-	苹果	.

发现这一点后，她立即巧妙地让公主为这颗神奇的会唱歌的苹果而叹息。

[prɪns] [ʃɛ'ri:] [ə'gen] [faʊnd] [hɜ:(r); hə(r)] [ʌn'hæpi] , [ænd; ənd] [ə'gen] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] [kɔ:z] ,

Prince	Cheri	again	found	her	unhappy	,	and	again	found	out	the	cause	,
王子	切里	再次	成立	她	不开心	,	和	再次	成立	出去	这	原因	,

切里王子再次发现她不开心，并再次查明了原因。

[ænd; ənd][wʌns][mɔː(r)][set][aʊt][ɒn][hɪz; ɪz] [waɪt] [hɔːs] , ['liːvɪŋ] [ə; eɪ]['letə(r)][fɔː(r); fə(r)] [bel] - [ei'twal] .

and	once	more	set	out	on	his	white	horse	,	leaving	a	letter	for	Belle	-	Etoile	.
和	一次	更多的	放	出去	在	他的	白色的	马	,	离开	一个	信	为了	美女	-	星	.

他再次骑上白马出发，给贝勒·埃图瓦尔留下了一封信。

[ɪn][ðə; ði] ['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd][nɒt] [fə'get] [ðə; ði] ['lʌvli] ['tʃɪldrən] ,

In	the	meanwhile	,	the	King	did	not	forget	the	lovely	children	,
在	这	同时	,	这	国王	做过	不是	忘记	这	迷人的	孩子们	,

与此同时，国王并没有忘记那些可爱的孩子们。

[ænd; ənd] [riˈprəutʃ] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)]['nevə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .

and	reproached	them	for	never	going	to	the	Palace	.
和	受责备	他们	为了	绝不	去	到	这	宫殿	.

并责备他们从不去皇宫。

[ðeɪ] [ɪk'skjuːzd] [ðəm'selvz] [baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] ['brʌðərz] ['æbsəns] [prɪ'ventɪd] [ðem; ðəm] .

They	excused	themselves	by	saying	that	their	brother's	absence	prevented	them	.
他们	已原谅	他们自己	经过	说	那	他们的	兄弟	缺席	阻止	他们	.

他们辩解说，由于哥哥不在，他们无法前往。

[prɪns] [ʃɛ'riː] [æt; ət] [breɪk] [ɒv; əv] [deɪ] [pə'siːvd] [ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] ,

Prince	Cheri	at	break	of	day	perceived	a	handsome	young	man	,
王子	切里	在	休息	的	天	感知	一个	英俊的	年轻的	男人	,

黎明时分，切里王子看到了一位英俊的年轻人。

[frɒm; frəm] [huːm] [hiː; hi] ['lɜːnɪd] [weə(r)] [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] - ['æp(ə)l][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] :

from	whom	he	learned	where	the	singing	-	apple	was	to	be	found	:
从	谁	他	学习	在哪里	这	歌唱	-	苹果	曾是	到	是	成立	:

他从某人那里得知了会唱歌的苹果在哪里：

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)] ['trævəlɪŋ] [sʌm; səm][taɪm] [wɪ'ðaʊt] ['siːɪŋ] ['eni] [saɪn][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

but	after	travelling	some	time	without	seeing	any	sign	of	it	,
但	后	旅行	一些	时间	没有	看到	任何	符号	的	它	,

但经过一段时间的旅行，始终没有看到它的踪迹。

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['tɜːt(ə)l] - [dʌv] [fɔːl][æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] ['ɔːlməʊst] [ded] .

he	saw	a	poor	turtle	-	dove	fall	at	his	feet	almost	dead	.
他	锯	一个	贫穷的	龟	-	鸽子	落下	在	他的	脚	几乎	死的	.

他看到一只可怜的斑鸠倒在他脚边，奄奄一息。

[hiː; hi] [tʊk] ['pɪti][ɒn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [rɪ'stɔːd] [ˌaɪ 'tiː] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [sed] , " [gʊd] - [deɪ] , ['hænsəm]

He	took	pity	on	it	,	and	restored	it	,	when	it	said	,	"	Good	-	day	,	handsome
他	采取	遗憾	在	它	,	和	恢复	它	,	什么时候	它	说	,	"	好的	-	天	,	英俊的

[ʃɛ'riː] ,

Cheri	,
切里	,

他怜悯它，把它修复了，它说道："你好，英俊的切里，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['destɪnd] [tuː; tə] [seɪv] [maɪ][laɪf] , [ænd; ənd][ai][tuː; tə][duː; də][juː; jʊ]['sɪgnəl] ['sɜːvɪs] .

you	are	destined	to	save	my	life	,	and	I	to	do	you	signal	service	.
你	是	注定	到	节省	我的	生活	,	和	我	到	做	你	信号	服务	.

你注定要拯救我的生命，而我注定要为你提供信号服务。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [kʌm] [tuː; tə] [siːk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] - ['æp(ə)l] : [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['gɑːdɪd] [baɪ][ə; eɪ]

You	are	come	to	seek	for	the	singing	-	apple	:	it	is	guarded	by	a
你	是	来	到	寻找	为了	这	歌唱	-	苹果	:	它	是	守卫	经过	一个

['terəb(ə)l]['drægən] .

terrible	dragon	.
糟糕的	龙	.

你们前来寻找会唱歌的苹果：它由一条可怕的恶龙守护着。

" [ðə; ði] [dʌv] [ðen] [led][hɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ][suːt][ɒv; əv] ['ɑːmə(r)] ,

"	The	Dove	then	led	him	to	a	place	where	he	found	a	suit	of	armour	,
"	这	鸽子	然后	引领	他	到	一个	地方	在哪里	他	成立	一个	套装	的	盔甲	,

“鸽子随后带他来到一个地方，在那里他找到了一套盔甲。”

[ɔːl][ɒv; əv] [glɑːs] : [ænd; ənd][baɪ][hɜː(r); hə(r)][ədˈvaɪs][hiː; hi][pʊt][ˌaɪ ˈtiː][ɒn] ,

all	of	glass	:	and	by	her	advice	he	put	it	on	,
全部	的	玻璃	:	和	经过	她	建议	他	放	它	在	,

都是玻璃做的：他听从了她的建议，把它戴上了。

[ænd; ənd]['bəʊldli] [went] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]['drægən] .

and	boldly	went	to	meet	the	dragon	.
和	大胆地	去	到	见面	这	龙	.

于是他大胆地去见了那条龙。

[ðə; ði] [tuː] - ['hedɪd] ['mɒnstə(r)] [keɪm] ['baʊndɪŋ] [ə'lɒŋ] , ['faɪə(r)] ['ɪʃuːɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [θrəʊt] ;

The	two	-	headed	monster	came	bounding	along	,	fire	issuing	from	his	throat	;
这	二	-	标题	怪物	来了	边界	沿着	,	火	发行	从	他的	喉	;

双头怪兽冲了过来，喉咙里喷出火焰；

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [ə'lɑːmɪŋ] ['fɪgə(r)] ['mʌltɪplaɪd] [ɪn][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mɪrər] [hiː; hi]

but	when	he	saw	his	alarming	figure	multiplied	in	the	Prince's	mirrors	he
但	什么时候	他	锯	他的	令人担忧	数字	乘以	在	这	王子的	镜子	他

[wɒz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] [ɪn][hɪz; ɪz] [tɜːn] .

was	frightened	in	his	turn	.
曾是	害怕	在	他的	转动	.

但当他在王子的镜子里看到自己可怕的身影被无数个放大时，他也感到害怕了。

[hiː; hi] [stɒpt] , [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['fɪəsli] [æt; ət][ðə; ði] [prɪns] , [ə'pærəntli] ['leɪdn] [wɪð] ['drægənz] ,

He	stopped	,	and	looking	fiercely	at	the	Prince	,	apparently	laden	with	dragons	,
他	停止	,	和	寻找	激烈地	在	这	王子	,	显然	满载	和	龙	,

他停下脚步，目光凶狠地盯着那位王子，王子身上似乎背负着许多龙。

[hiː; hi] [tʊk] [flaɪt] [ænd; ənd] [θruː] [hɪm'self]['ɪntuː][ə; eɪ] [diːp] ['kæzəm] .

he	took	flight	and	threw	himself	into	a	deep	chasm	.
他	采取	航班	和	扔	他自己	进入	一个	深的	深渊	.

他腾空而起，纵身跃入深渊。

[ðə; ði] [prɪns] [ðen] [faʊnd] [ðə; ði] [triː] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [wɪð] ['hjuːmən] [bəʊnz] , [ænd; ənd]

The	Prince	then	found	the	tree	,	which	was	surrounded	with	human	bones	,	and
这	王子	然后	成立	这	树	,	哪个	曾是	包围	和	人类	骨头	,	和

['breɪkɪŋ] [ɒf] [æn; ən]['æp(ə)l] ,

breaking	off	an	apple	,
打破	离开	一个	苹果	,

王子随后找到了那棵树，树周围堆满了人骨，他掰下一个苹果，

[prɪ'peəd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] .

prepared	to	return	to	the	Princess	.
准备	到	返回	到	这	公主	.

准备返回公主身边。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd]['nevə(r)] [slept] ['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] ['æbsəns] , [ænd; ənd][ræn][tuː; tə] [miːt] [hɪm] ['iːgəli] .

She	had	never	slept	during	his	absence	,	and	ran	to	meet	him	eagerly	.
她	有	绝不	睡着了	期间	他的	缺席	,	和	跑	到	见面	他	急切地	.

他不在家的这段时间，她从未睡过觉，她急切地跑去迎接他。

[wen] [ðə; ði] ['wɪkɪd] - [hɜːd] [ðə; ði] [swiːt] ['sɪŋɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['æp(ə)l] , [hɜː(r); hə(r)] [griːf]

When	the	wicked	Feintise	heard	the	sweet	singing	of	the	apple	,	her	grief
什么时候	这	邪恶	-	听到	这	甜的	歌唱	的	这	苹果	,	她	悲伤

[wɒz; wəz] [ɪk'sesɪv] ,

was	excessive	,
曾是	过多的	,

当邪恶的费恩蒂斯听到苹果甜美的歌声时，她悲痛欲绝。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [hɑːm] [tuː; tə] [ðiːz] ['lʌvli] ['tʃɪldrən] ,

for	instead	of	doing	harm	to	these	lovely	children	,
为了	反而	的	正在做	伤害	到	这些	迷人的	孩子们	,

与其伤害这些可爱的孩子，

[ʃiː; ʃi]['əʊnli][dɪd][ðem; ðəm] [gʊd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] [pə'fɪdiəs] ['kaunsəl] .

she	only	did	them	good	by	her	perfidious	counsels	.
她	仅有的	做过	他们	好的	经过	她	背信弃义	律师	.

她那些阴险的建议反而对他们有利。

[ʃiː; ʃi] [ə'laʊd] [sʌm; səm] [deɪz] [tuː; tə] [pɑːs] [baɪ] [wɪ'ðaʊt] ['ʃəʊɪŋ] [hɜː'self] ;

She	allowed	some	days	to	pass	by	without	showing	herself	;
她	允许	一些	天	到	经过	经过	没有	显示	她自己	;

她让几天时间过去了，没有露面；

[ænd; ənd] [ðen] [wʌns][mɔː(r)] [meɪd] [ðə; ðɪ] [ˌprɪn'ses] [ʌn'hæpi] [baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['dɑːnsɪŋ] - ['wɔːtə(r)]

and	then	once	more	made	the	Princess	unhappy	by	saying	that	the	dancing	-	water
和	然后	一次	更多的	制成	这	公主	不开心	经过	说	那	这	跳舞	-	水

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['sɪŋɪŋ] - ['æp(ə)l][wɜː(r); wə(r)] ['juːsləs] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [griːn] [bɜːd] [ðæt] [telz]

and	the	singing	-	apple	were	useless	without	the	little	green	bird	that	tells
和	这	歌唱	-	苹果	是	无用	没有	这	小的	绿色的	鸟	那	讲述

['evriθɪŋ] .

everything	.
一切	.

然后，他又一次让公主不高兴，说如果没有那只什么都知道的小绿鸟，跳舞的水和唱歌的苹果就没用了。

[ʃɛ'riː] [ə'gen] [set] [aʊt] ,

Cheri	again	set	out	,
切里	再次	放	出去	,

Cheri再次出发，

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][sʌm; səm] ['trʌb(ə)l] [lɜːnt] [ðæt] [ðɪs] [bɜːd][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɒn][ðə; ðɪ][tɒp]

and	after	some	trouble	learnt	that	this	bird	was	to	be	found	on	the	top
和	后	一些	麻烦	学会了	那	这	鸟	曾是	到	是	成立	在	这	顶部

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['fraɪtf(ə)l] [rɒk] ,

of	a	frightful	rock	,
的	一个	可怕	岩石	,

费了一番周折才得知，这种鸟栖息在一块可怕的岩石顶上。

[ɪn][ə; eɪ]['frəʊz(ə)n] ['klaɪmət] .

in	a	frozen	climate	.
在	一个	冷冻	气候	.

在冰冻气候下。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [æt; ət] [dɔːn] [ɒv; əv] [deɪ] , [hiː; hi] [pə'siːvd] [ðə; ðɪ] [rɒk] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['veri] [haɪ]

At	length	,	at	dawn	of	day	,	he	perceived	the	rock	,	which	was	very	high
在	长度	,	在	黎明	的	天	,	他	感知	这	岩石	,	哪个	曾是	非常	高的

[ænd; ənd] ['veri] [stiːp] ,

and	very	steep	,
和	非常	陡	,

终于，在黎明时分，他看到了那块岩石，它非常高，也非常陡峭。

[ænd; ənd][ə'pɒn][ðə; ðɪ] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ðɪ][bɜːd] , ['spiːkɪŋ] [laɪk][æn; ən] ['ɒrəkl] ,

and	upon	the	summit	of	it	was	the	bird	,	speaking	like	an	oracle	,
和	之上	这	首脑	的	它	曾是	这	鸟	,	请讲	喜欢	一个	神谕	,

['telɪŋ] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋz] .

telling	wonderful	things	.
讲述	精彩的	事物	.

在它的顶端，栖息着一只鸟，像先知一样说话，讲述着奇妙的事情。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][dek'sterəti][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] ,

He	thought	that	with	a	little	dexterity	it	would	be	easy	to	catch	it	,
他	想法	那	和	一个	小的	灵巧	它	会	是	简单的	到	抓住	它	,

他认为只要稍微灵巧一点，就能很容易地抓住它。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['veri] [teɪm] .

for	it	seemed	very	tame	.
为了	它	似乎	非常	驯服	.

因为它看起来很温顺。

[hiː; hi][gɒt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] , [ænd; ənd] [klaɪmd] [ʌp] ['veri] ['kwaɪətli] .

He	got	off	his	horse	,	and	climbed	up	very	quietly	.
他	得到	离开	他的	马	,	和	攀登	向上	非常	悄悄	.

他下了马，悄无声息地爬了上去。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ][kləʊz][tuː; tə][ðə; ði] [griːn] [bɜːd] [ðæt] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [leɪ] [hændz][ɒn] [ˌaɪ 'tiː] ,

He	was	so	close	to	the	green	bird	that	he	thought	he	could	lay	hands	on	it	,
他	曾是	所以	关闭	到	这	绿色的	鸟	那	他	想法	他	可以	躺	双手	在	它	,

他离那只绿鸟那么近，感觉都能摸到它了。

[wen] ['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [rɒk] ['əʊpənd] [ænd; ənd] [hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['speɪʃəs] [hɔːl] ,

when	suddenly	the	rock	opened	and	he	fell	into	a	spacious	hall	,
什么时候	突然	这	岩石	打开	和	他	跌倒	进入	一个	宽敞	大厅	,

突然，岩石裂开，他掉进了一个宽敞的大厅。

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [æz; əz] ['məʊʃnləs] [æz; əz][ə; eɪ]['stætʃuː] ; [hiː; hi][kʊd; kəd]['naɪðə(r)][stɜː(r)] ,

and	became	as	motionless	as	a	statue	;	he	could	neither	stir	,
和	成为	作为	静止不动	作为	一个	雕像	;	他	可以	两者都不	搅拌	,

他像雕像一样一动不动，既动弹不得，

[nɔː(r)]['ʌtə(r)][ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [dɪ'plɔːrəbl] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

nor	utter	a	complaint	at	his	deplorable	situation	.
也不	说出	一个	抱怨	在	他的	可悲的	情况	.

他对自己悲惨的处境也从未抱怨过。

[θriː] ['hʌndrəd] [naɪts] , [huː] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [seɪm] [ə'tempt] , [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [steɪt] .

Three	hundred	knights	,	who	had	made	the	same	attempt	,	were	in	the	same	state	.
三	百	骑士	,	WHO	有	制成	这	相同的	试图	,	是	在	这	相同的	状态	.

三百名骑士尝试了同样的方法，结果都一样。

[tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [pə'mɪtɪd] [ðem; ðəm] .

To	look	at	each	other	was	the	only	thing	permitted	them	.
到	看	在	每个	其他	曾是	这	仅有的	事物	允许	他们	.

他们之间唯一被允许做的事情就是互相凝视。

[ðə; ði][taɪm] [siːmd] [səʊ] [lɒŋ] [tuː; tə] [bel] - [eɪ'twal] , [ænd; ənd] [stɪl] [nəʊ] [saɪnz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [bɪ'lʌvɪd] [ʃɛ'riː] ,

The	time	seemed	so	long	to	Belle	-	Etoile	,	and	still	no	signs	of	her	beloved	Cheri	,
这	时间	似乎	所以	长的	到	美女	-	星	,	和	仍然	不	标志	的	她	心爱	切里	,

对贝拉-埃托瓦尔来说，时间似乎过得格外漫长，她心爱的谢里仍然杳无音讯。

[ðæt] [ʃi:; ʃi] [fel] ['deɪndʒərəsli] [ɪl] ; [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][həʊps][ɒv; əv]['kjʊərɪŋ][hɜ:(r); hə(r)] , ['petɪ] - [sə'leɪ]

that	she	fell	dangerously	ill	;	and	in	the	hopes	of	curing	her	,	Petit	-	Soleil
那	她	跌倒	危险地	患病的	;	和	在	这	希望	的	养护	她	,	小	-	太阳

[rɪ'zɒlvd] [tu:; tə] [si:k] [hɪm] .

resolved	to	seek	him	.
已解决	到	寻找	他	.

她病得很重；为了治好她，小太阳决心去找他。

[bʌt; bət][hi:; hi] [tu:] [wɒz; wəz] [swˈɒləʊd] [ʌp][baɪ][ðə; ði] [rɒk] [ænd; ənd] [fel] ['ɪntu:][ðə; ði] [greɪt] [hɔ:l] .

But	he	too	was	swallowed	up	by	the	rock	and	fell	into	the	great	hall	.
但	他	也	曾是	吞咽	向上	经过	这	岩石	和	跌倒	进入	这	伟大的	大厅	.

但他也被巨石吞没，掉进了大厅里。

[ðə; ði][fɜ:st]['pɜ:s(ə)n][hi:; hi] [sɔ:] [wɒz; wəz] [ʃɛ'ri:] , [bʌt; bət][hi:; hi][kʊd; kəd][nɒt] [spi:k] [tu:; tə][hɪm] ;

The	first	person	he	saw	was	Cheri	,	but	he	could	not	speak	to	him	;
这	第一的	人	他	锯	曾是	切里	,	但	他	可以	不是	说话	到	他	;

他见到的第一个人是切里，但他无法和切里说话；

[ænd; ənd] [prɪns] [ɜ:'rɜ:] , ['fɒləʊɪŋ] [su:n] ['ɑ:ftə(r)] , [met] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [feɪt] [æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)]

and	Prince	Heureux	,	following	soon	after	,	met	with	the	same	fate	as	the	other
和	王子	幸福	,	下列的	很快	后	,	遇见	和	这	相同的	命运	作为	这	其他

[tu:] .

two	.
二	.

随后不久，厄勒王子也遭遇了与另外两人同样的命运。

[wen] - [wɒz; wəz][ə'weə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [θɜ:d] [prɪns] [wɒz; wəz] [gɒn] ,

When	Feintise	was	aware	that	the	third	Prince	was	gone	,
什么时候	-	曾是	意识到的	那	这	第三	王子	曾是	已消失	,

当费恩提斯意识到三王子已经离开时

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [ɪk'si:dɪŋli] [dɪ'laɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)][plæn] ; [ænd; ənd] [wen]

she	was	exceedingly	delighted	at	the	success	of	her	plan	;	and	when
她	曾是	非常	高兴极了	在	这	成功	的	她	计划	;	和	什么时候

[bel] - [ei'twal] ,

Belle	-	Etoile	,
美女	-	星	,

她对自己的计划成功感到无比欣喜；而当贝勒-埃托瓦尔，

[ˌɪnkən'səʊləb(ə)l][æt; ət]['faɪndɪŋ] [nɒt][wʌn][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] ['brʌðəz] [rɪ'tɜ:n] , [ri'prəutʃ] [hɜ:'self]

inconsolable	at	finding	not	one	of	her	brothers	return	,	reproached	herself
无法安慰	在	寻找	不是	一	的	她	兄弟	返回	,	受责备	她自己

[fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [lɒs] ,

for	their	loss	,
为了	他们的	损失	,

发现没有一个兄弟回来，她悲痛欲绝，并为此自责不已。

[ænd; ənd] [rɪ'zɒlvd] [tu:; tə] ['fɒləʊ] [ðem; ðəm] , [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][kwaɪt][ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

and	resolved	to	follow	them	,	she	was	quite	overjoyed	.
和	已解决	到	跟随	他们	,	她	曾是	相当	欣喜若狂	.

她决定跟随他们，心中十分高兴。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɒz; wəz] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ][ˌkævə'lɪə(r)] , [bʌt; bət][hæd; həd][nəʊ]['ʌðə(r)] ['ɑ:mə(r)]

The	Princess	was	disguised	as	a	cavalier	,	but	had	no	other	armour
这	公主	曾是	伪装	作为	一个	骑士	,	但	有	不	其他	盔甲

[ðæn; ðən][hɜ:(r); hə(r)] ['helmɪt] .

than	her	helmet	.
比	她	头盔	.

公主乔装成一名骑士，但除了头盔之外，没有其他盔甲。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['dredfəli] [kəʊld][æz; əz][ʃiː; ʃi] [druː] [nɪə(r)][ðə; ði] [rɒk] ,

She	was	dreadfully	cold	as	she	drew	near	the	rock	,
她	曾是	极其糟糕	寒冷的	作为	她	画	靠近	这	岩石	,

她靠近岩石时感到异常寒冷。

[bʌt; bət] ['siːɪŋ] [ə; eɪ]['tɜːt(ə)l] - [dʌv] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [snəʊ] , [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] , [wɔːm] [ˌaɪ 'tiː] ,

but	seeing	a	turtle	-	dove	lying	on	the	snow	,	she	took	it	up	,	warmed	it	,
但	看到	一个	龟	-	鸽子	说谎	在	这	雪	,	她	采取	它	向上	,	温暖	它	,

但她看到一只斑鸠躺在雪地上，就把它捡起来，给它取暖。

[ænd; ənd] [rɪ'stɔːd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][laɪf] : [ænd; ənd][ðə; ði] [dʌv] [rɪ'vaɪvɪŋ] , ['geɪli] [sed] , " [ai] [nəʊ] [juː; jʊ] ,

and	restored	it	to	life	:	and	the	dove	reviving	,	gaily	said	,	"	I	know	you	,
和	恢复	它	到	生活	:	和	这	鸽子	复苏	,	兴高采烈地	说	,	"	我	知道	你	,

并使它复活；复活后的鸽子欢快地说："我认识你，

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [dɪs'gaɪz] ; ['fɒləʊ] [maɪ][əd'vaɪs] : [wen] [juː; jʊ] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [rɒk] ,

in	spite	of	your	disguise	;	follow	my	advice	:	when	you	arrive	at	the	rock	,
在	尽管如此	的	你的	伪装	;	跟随	我的	建议	:	什么时候	你	到达	在	这	岩石	,

尽管你伪装了，但请听从我的建议：当你到达岩石处时，

[rɪ'meɪn] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [sɪŋ] [ðə; ði] ['swiːtɪst] [sɒŋ] [juː; jʊ] [nəʊ] ;

remain	at	the	bottom	and	begin	to	sing	the	sweetest	song	you	know	;
保持	在	这	底部	和	开始	到	唱歌	这	最甜美的	歌曲	你	知道	;

待在水底，开始唱你所知道的最甜美的歌；

[ðə; ði] [griːn] [bɜːd] [wɪl] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][juː; jʊ] ; [juː; jʊ][mʌst; məst] [ðen] [prɪ'tend] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [sliːp] ;

the	green	bird	will	listen	to	you	;	you	must	then	pretend	to	go	to	sleep	;
这	绿色的	鸟	将要	听	到	你	;	你	必须	然后	假装	到	去	到	睡觉	;

绿鸟会听你的话；然后你必须假装睡觉；

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [siːz] [ˌem 'iː] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə] [pek] [ˌem 'iː] ,

when	it	sees	me	,	it	will	come	down	to	peck	me	,
什么时候	它	看到	我	,	它	将要	来	向下	到	啄	我	,

它看到我的时候，就会俯身啄我。

[ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] .

and	at	that	moment	you	will	be	able	to	seize	it	.
和	在	那	片刻	你	将要	是	有能力的	到	抢占	它	.

那一刻，你就能抓住它。

" [ɔːl] [ðɪs] [fel] [aʊt][æz; əz][ðə; ði] [dʌv] [fɔː'təʊld] .

"	All	this	fell	out	as	the	Dove	foretold	.
"	全部	这	跌倒	出去	作为	这	鸽子	预言	.

"这一切都如鸽子预言的那样发生了。"

[ðə; ði] [griːn] [bɜːd] [begd] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪbəti] .

The	green	bird	begged	for	liberty	.
这	绿色的	鸟	乞求	为了	自由	.

绿鸟乞求自由。

" [fɜːst] , " [sed] [bel] - [ei'twal] , " [ai] [wɪʃ] [ðæt] [ðaʊ] [wʊdst] [rɪ'stɔː(r)] [maɪ] [θriː] ['brʌðəz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] . "

"	First	,	"	said	Belle	-	Etoile	,	"	I	wish	that	thou	wouldst	restore	my	three	brothers	to	me	.	"
"	第一的	,	"	说	美女	-	星	,	"	我	希望	那	你	会	恢复	我的	三	兄弟	到	我	.	"

"首先，"贝勒-埃图瓦尔说，"我希望你能把我的三个兄弟还给我。"

" ['ʌndə(r)][maɪ][left] [wɪŋ] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [red] ['feðə(r)] , " [sed] [ðə; ðɪ][bɜ:d] :

"	Under	my	left	wing	there	is	a	red	feather	,	"	said	the	bird	:
"	在下面	我的	左边	翼	那里	是	一个	红色的	羽毛	,	"	说	这	鸟	:

“我的左翼下有一根红色的羽毛，”鸟儿说：

" [pʊl] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] , [ænd; ənd] [tʌtʃ] [ðə; ðɪ] [rɒk] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:] .

"	pull	it	out	,	and	touch	the	rock	with	it	.
"	拉	它	出去	,	和	触碰	这	岩石	和	它	.

“把它拔出来，用它碰碰石头。”

" [ðə; ðɪ] [ˌprɪn'ses] ['heɪs(ə)nd] [tu:; tə][du:; də][æz; əz][ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] ;

"	The	Princess	hastened	to	do	as	she	was	instructed	;
"	这	公主	加快	到	做	作为	她	曾是	指示	;

公主赶紧遵照指示行事；

[ðə; ðɪ] [rɒk] [splɪt][frɒm; frəm][ðə; ðɪ][tɒp][tu:; tə][ðə; ðɪ] ['bɒtəm] :

the	rock	split	from	the	top	to	the	bottom	:
这	岩石	分裂	从	这	顶部	到	这	底部	:

岩石从上到下裂开了：

[ʃi:; ʃi] ['entəd] [wɪð] [ə; eɪ] [vɪk'tɔ:riəs] [eə(r)][ðə; ðɪ][hɔ:l][ɪn] [wɪtʃ] [stʊd] [ðə; ðɪ] [θri:] ['prɪnsɪz] [wɪð] ['meni] ['ʌðə(r)z] ;

she	entered	with	a	victorious	air	the	hall	in	which	stood	the	three	Princes	with	many	others	;
她	进入	和	一个	胜利者	空气	这	大厅	在	哪个	站立	这	三	王子们	和	许多	其他的	;

她带着胜利者的姿态走进大厅，大厅里站着三位王子和许多其他人；

[ʃi:; ʃi][ræn] [tə'wɔ:dz] [ʃɛ'ri:] , [hu:] [dɪd][nɒt] [nəʊ] [hɜ:(r); hə(r)][ɪn][hɜ:(r); hə(r)] ['helmɪt] [ænd; ənd] [meɪl] [ə'taɪə(r)] ,

she	ran	towards	Cheri	,	who	did	not	know	her	in	her	helmet	and	male	attire	,
她	跑	向	切里	,	WHO	做过	不是	知道	她	在	她	头盔	和	男性	服装	,

她朝切里跑去，切里并没有认出她，因为她戴着头盔，穿着男装。

[ænd; ənd][kʊd; kəd]['naɪðə(r)] [spi:k] [nɔ:(r)] [mu:v] .

and	could	neither	speak	nor	move	.
和	可以	两者都不	说话	也不	移动	.

他们既不能说话也不能动弹。

[ðə; ðɪ] [gri:n] [bɜ:d] [ðen] [təʊld][ðə; ðɪ] [ˌprɪn'ses] [ʃi:; ʃi][mʌst; məst][rʌb][ðə; ðɪ] [aɪz] [ænd; ənd] [maʊθ] [ɒv; əv] [ɔ:l] [ðəʊz] [ʃi:; ʃi] [wɪʃt] [tu:; tə] [ˌdɪsɪn'tʃɑ:nt] [wɪð] [ðə; ðɪ] [red] ['feðə(r)] ,

The	green	bird	then	told	the	Princess	she	must	rub	the	eyes	and	mouth	of	all	those	she	wished	to	disenchant	with	the	red	feather	,
这	绿色的	鸟	然后	讲述	这	公主	她	必须	擦	这	眼睛	和	嘴	的	全部	那些	她	希望	到	幻灭	和	这	红色的	羽毛	,

绿鸟告诉公主，她必须用红羽毛揉搓所有她想解除其魔法的人的眼睛和嘴巴。

[wɪtʃ] [gʊd] ['ɒfɪs] [ʃi:; ʃi][dɪd][tu:; tə][ɔ:l] .

which	good	office	she	did	to	all	.
哪个	好的	办公室	她	做过	到	全部	.

她为所有人做出了卓越的贡献。

[ðə; ðɪ] [θri:] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] [bel] - [ei'twal] ['heɪs(ə)nd] [tu:; tə]['prez(ə)nt] [ðəm'selvz] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [kɪŋ] ;

The	three	Princes	and	Belle	-	Etoile	hastened	to	present	themselves	to	the	King	;
这	三	王子们	和	美女	-	星	加快	到	展示	他们自己	到	这	国王	;

三位王子和贝勒·埃托瓦尔急忙觐见国王；

[ænd; ənd] [wen] [bel] - [ei'twal] [ʃəʊd] [hɜ:(r); hə(r)] ['treʒəz] ,
and **when** **Belle** **-** **Etoile** **showed** **her** **treasures** **,**
和 什么时候 美女 - 星 显示 她 宝藏 ,

当贝勒·埃托瓦尔展示她的珍宝时，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [gri:n] [bɜ:d][təʊld][hɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['petɪ] - [sə'leɪ] [ænd; ənd] [ɜ:'rɜ:] [ænd; ənd]
the **little** **green** **bird** **told** **him** **that** **the** **Princes** **Petit** **-** **Soleil** **and** **Heureux** **and**
这 小的 绿色的 鸟 讲述 他 那 这 王子们 小 - 太阳 和 幸福 和
[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [bel] - [ei'twal][wɜ:(r); wə(r)][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ,
the **Princess** **Belle** **-** **Etoile** **were** **his** **children** **,**
这 公主 美女 - 星 是 他的 孩子们 ,

那只绿色的小鸟告诉他，小太阳王子、厄勒王子和美丽星公主都是他的孩子。

[ænd; ənd] [ðæt] [prɪns] [ʃɛ'ri:] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['nefju:] .
and **that** **Prince** **Cheri** **was** **his** **nephew** **.**
和 那 王子 切里 曾是 他的 侄子 .

而且切里王子是他的侄子。

[kwi:n] [blɒn'di:n] , [hu:] [hæd; həd][mɔ:n, məun][fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɔ:l] [ði:z] [j'iəz] , [ɪm'breɪst]
Queen **Blondine** **,** **who** **had** **mourned** **for** **them** **all** **these** **years** **,** **embraced**
女王 金发女郎 , WHO 有 哀悼 为了 他们 全部 这些 年 , 拥抱
[ðem; ðəm] ,
them **,**
他们 ,

多年来一直为他们哀悼的布隆丁王后拥抱了他们。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪkɪd] [kwi:n] - ['mʌðə(r)][ænd; ənd][əʊld] - [wɜ:(r); wə(r)]['dʒʌstli] ['pʌnɪʃt] .
and **the** **wicked** **Queen** **-** **Mother** **and** **old** **Feintise** **were** **justly** **punished** **.**
和 这 邪恶 女王 - 母亲 和 老的 - 是 公正地 受到惩罚 .

邪恶的王太后和老费因蒂斯受到了应有的惩罚。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] , [hu:] [θɔ:t] [hɪz; ɪz] ['nefju:] [ʃɛ'ri:] [ðə; ði] ['hæns(ə)m] [mæn][æt; ət] [kɔ:t] ,
And **the** **King** **,** **who** **thought** **his** **nephew** **Cheri** **the** **handsomest** **man** **at** **Court** **,**
和 这 国王 , WHO 想法 他的 侄子 切里 这 最英俊的 男人 在 法庭 ,

国王认为他的侄子谢里是宫廷里最英俊的男人，

[kən'sent] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] [wɪð] [bel] - [ei'twal] .
consented **to** **his** **marriage** **with** **Belle** **-** **Etoile** **.**
同意 到 他的 婚姻 和 美女 - 星 .

他同意与贝勒-埃托瓦尔结婚。

[ænd; ənd]['lɑ:stli] , [tu:; tə] [meɪk] ['evriwʌn] ['hæpi] , [ðə; ði] [kɪŋ] [sent] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][kɔ:'seə(r)][ænd; ənd]
And **lastly** **,** **to** **make** **everyone** **happy** **,** **the** **King** **sent** **for** **the** **Corsair** **and**
和 最后 , 到 制作 每个人 快乐的 , 这 国王 发送 为了 这 海盗 和
[hɪz; ɪz][waɪf] ,
his **wife** **,**
他的 妻子 ,

最后，为了让大家都高兴，国王召来了海盗和他的妻子。

[hu:] ['glædli] [keɪm] .
who **gladly** **came** **.**
WHO 乐意 来了 .

他们欣然前来。

[ə'lædɪn] ,
ALADDIN **,**
阿拉丁 ,

阿拉丁，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [læmp] .
AND **THE** **WONDERFUL** **LAMP** **.**
和 这 精彩的 灯 .

还有那盏神奇的灯。

[ə; eɪ]
A
一个

一个

-　[wɒz; wəz][ðə; ðɪ][sʌn][ɒv; əv][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['teɪlə(r)][ɪn][æn; ən]['iːstən]['sɪti].

LADDIN	**was**	**the**	**son**	**of**	**a**	**poor**	**tailor**	**in**	**an**	**Eastern**	**city**	**.**
-	曾是	这	儿子	的	一个	贫穷的	裁缝	在	一个	东	城市	.

拉丁是东方一座城市里一个贫穷裁缝的儿子。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [spɔɪld] [bɔɪ] , [ænd; ənd] [lʌvd] [pleɪ]['betə(r)][ðæn; ðən][wɜːk] ; [səʊ][ðæt] [wen]

He	**was**	**a**	**spoiled**	**boy**	**,**	**and**	**loved**	**play**	**better**	**than**	**work**	**;**	**so**	**that**	**when**
他	曾是	一个	被宠坏了	男生	,	和	喜爱	玩	更好的	比	工作	;	所以	那	什么时候

[ˌmʊ'stɑːfə] ,

Mustapha	**,**
穆斯塔法	,

他是个被宠坏的孩子，喜欢玩乐胜过工作；所以当穆斯塔法.....

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [daɪd] , [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɜːn] [hɪz; ɪz] ['lɪvɪŋ] ;

his	**father**	**,**	**died**	**,**	**he**	**was**	**not**	**able**	**to**	**earn**	**his**	**living**	**;**
他的	父亲	,	死亡	,	他	曾是	不是	有能力的	到	赚	他的	活的	;

他父亲去世后，他无法谋生；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][pɔː(r); pʊə(r)]['mʌðə(r)][hæd; həd][tuː; tə][spɪn] ['kɒtn] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] [tuː; tə][prə'kjʊə(r)] [fuːd]

and	**his**	**poor**	**mother**	**had**	**to**	**spin**	**cotton**	**all**	**day**	**long**	**to**	**procure**	**food**
和	他的	贫穷的	母亲	有	到	旋转	棉布	全部	天	长的	到	采购	食物

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [sə'pɔːt] .

for	**their**	**support**	**.**
为了	他们的	支持	.

他可怜的母亲不得不整天纺棉花来挣钱养家糊口。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['dɪəli] [lʌvd] [hɜː(r); hə(r)][sʌn] , ['nəʊɪŋ] [ðæt][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [hɑːt] ,

But	**she**	**dearly**	**loved**	**her**	**son**	**,**	**knowing**	**that**	**he**	**had**	**a**	**good**	**heart**	**,**
但	她	亲爱的	喜爱	她	儿子	,	会心	那	他	有	一个	好的	心	,

但她深爱着她的儿子，因为她知道他心地善良。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [bɪ'liːvd] [ðæt][æz; əz][hiː; hi] [gruː] ['əʊldə][hiː; hi] [wʊd] [duː; də]['betə(r)] ,

and	**she**	**believed**	**that**	**as**	**he**	**grew**	**older**	**he**	**would**	**do**	**better**	**,**
和	她	相信	那	作为	他	生长	老	他	会	做	更好的	,

她相信随着他年龄的增长，他会做得更好。

[ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [æt; ət][lɑːst][ə; eɪ] ['wɜːðɪ] [ænd; ənd] ['prɒspərəs] [mæn] .

and	**become**	**at**	**last**	**a**	**worthy**	**and**	**prosperous**	**man**	**.**
和	变得	在	最后的	一个	值得	和	繁荣	男人	.

最终成为一个有价值、成功的人。

[wʌn] [deɪ] , [wen] [ə'lædɪn] [wɒz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ðɪ] [taʊn] , [æn; ən][əʊld][mæn] [keɪm] [ʌp]

One	**day**	**,**	**when**	**Aladdin**	**was**	**walking**	**outside**	**the**	**town**	**,**	**an**	**old**	**man**	**came**	**up**
一	天	,	什么时候	阿拉丁	曾是	步行	外部	这	镇	,	一个	老的	男人	来了	向上

[tuː; tə][hɪm] ,

to	**him**	**,**
到	他	,

有一天，阿拉丁在城外散步时，一位老人走过来和他说话。

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['veri] [hɑːd][ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] , [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['brʌðə(r)] ,

and	**looking**	**very**	**hard**	**in**	**his**	**face**	**,**	**said**	**he**	**was**	**his**	**father's**	**brother**	**,**
和	寻找	非常	难的	在	他的	脸	,	说	他	曾是	他的	父亲的	兄弟	,

他直勾勾地盯着他的脸，说他是他父亲的兄弟。

[ænd; ənd][hæd; həd] [lɒŋ] [biːn] [ə'weɪ][ɪn][ə; eɪ]['dɪstənt] ['kʌntri] ,

and	**had**	**long**	**been**	**away**	**in**	**a**	**distant**	**country**	**,**
和	有	长的	到过	离开	在	一个	遥远	国家	,

他已在遥远的国度待了很久，

[bʌt; bət] [ðæt] [naʊ] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [help] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] [tuː; tə] [get] [ɒn] .

but	that	now	he	wished	to	help	his	nephew	to	get	on	.
但	那	现在	他	希望	到	帮助	他的	侄子	到	得到	在	.

但他现在想帮助他的侄子继续前进。

[hiː; hi] [ðen] [pʊt] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ɒn] [ðə; ðɪ] [bɔɪz] ['fɪŋgə(r)] ,

He	then	put	a	ring	on	the	boy's	finger	,
他	然后	放	一个	戒指	在	这	男孩们	手指	,

然后他把一枚戒指戴在了男孩的手指上。

['telɪŋ] [hɪm] [ðæt] [nəʊ] [hɑːm] [kʊd; kəd] ['hæpən] [tuː; tə] [hɪm] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [hiː; hi] [wɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] .

telling	him	that	no	harm	could	happen	to	him	so	long	as	he	wore	it	.
讲述	他	那	不	伤害	可以	发生	到	他	所以	长的	作为	他	穿着	它	.

告诉他，只要他戴着它，就不会有危险。

[naʊ] , [ðɪs] [streɪndʒ] [mæn] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['ʌŋk(ə)l] [ɒv; əv] [ə'lædɪn] , [nɔː(r)] [wɒz; wəz] [hiː; hi] [rɪ'leɪtɪd] [æt; ət]

Now	,	this	strange	man	was	no	uncle	of	Aladdin	,	nor	was	he	related	at
现在	,	这	奇怪的	男人	曾是	不	叔叔	的	阿拉丁	,	也不	曾是	他	有关的	在

[ɔːl] [tuː; tə] [hɪm] ;

all	to	him	;
全部	到	他	;

这个陌生人既不是阿拉丁的叔叔，也和阿拉丁没有任何亲戚关系；

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [mə'dʒɪʃn] , [huː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [lædz]

but	he	was	a	wicked	magician	,	who	wanted	to	make	use	of	the	lad's
但	他	曾是	一个	邪恶	魔术师	,	WHO	通缉	到	制作	使用	的	这	小伙子的

['sɜːvɪsɪz] ,

services	,
服务	,

但他是个邪恶的魔法师，想要利用这个男孩的才能。

[æz; əz] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [siː] ['prez(ə)ntli] .

as	we	shall	see	presently	.
作为	我们	将	看	目前	.

我们稍后将会看到。

[ðə; ðɪ] [əʊld] [mæn] [led] [ə'lædɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [weɪ] ['ɪntuː] [ðə; ðɪ] ['kʌntri] ,

The	old	man	led	Aladdin	a	good	way	into	the	country	,
这	老的	男人	引领	阿拉丁	一个	好的	方式	进入	这	国家	,

老人领着阿拉丁走进了乡下很远的地方，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['veri] ['ləʊnli] [spɒt] [bɪ'twiːn] [tuː] ['lɒfti] [blæk] ['maʊntənz] .

until	they	came	to	a	very	lonely	spot	between	two	lofty	black	mountains	.
直到	他们	来了	到	一个	非常	孤独	点	之间	二	高远	黑色的	山脉	.

直到他们来到两座高耸的黑色山峰之间一个非常偏僻的地方。

[hɪə(r)] [hiː; hi] ['laɪtɪd] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] , [ænd; ənd] [θruː] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] [sʌm; səm] [gʌm] ,

Here	he	lighted	a	fire	,	and	threw	into	it	some	gum	,
这里	他	照明	一个	火	,	和	扔	进入	它	一些	胶	,

他在这里点燃了一堆火，并往火里扔了一些口香糖。

[ɔːl] [ðə; ðɪ] [taɪm] [rɪ'piːtɪŋ] ['meni] [streɪndʒ] [wɜːdz] .

all	the	time	repeating	many	strange	words	.
全部	这	时间	重复	许多	奇怪的	字	.

一直重复很多奇怪的词语。

[ðə; ðɪ] [graʊnd] [ðen] ['əʊpənd] [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [stəʊn] [træp] - [dɔː(r)] ['ə'pɪəd] .

The	ground	then	opened	just	before	them	,	and	a	stone	trap	-	door	appeared	.
这	地面	然后	打开	只是	前	他们	,	和	一个	石头	陷阱	-	门	出现	.

随后，他们面前的地面裂开，出现了一个石制活板门。

['ɑ:ftə(r)] ['lɪftɪŋ] [ðɪs] [ʌp] , [ðə; ði] [mə'dʒɪʃn] [təʊld] [ə'lædɪn] [tu:; tə][gəʊ] [bɪ'ləʊ] , [daʊn] [sʌm; səm]['brəʊkən]

After	**lifting**	**this**	**up**	**,**	**the**	**Magician**	**told**	**Aladdin**	**to**	**go**	**below**	**,**	**down**	**some**	**broken**
后	举重	这	向上	,	这	魔术师	讲述	阿拉丁	到	去	以下	,	向下	一些	破碎的

[steps] ,

steps	**,**
步骤	,

魔术师举起这东西后，让阿拉丁下去，沿着一些破损的台阶往下走。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ði:z] [hi:; hi] [wʊd] [faɪnd] [θri:] [hɔ:lz] ,

and	**at**	**the**	**foot**	**of**	**these**	**he**	**would**	**find**	**three**	**halls**	**,**
和	在	这	脚	的	这些	他	会	寻找	三	大厅	,

在这些山脚下，他会发现三个大厅，

[ɪn][ðə; ði][lɑ:st][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][dɔ:(r)] ['li:dɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ]['gɑ:d(ə)n] [fʊl] [ɒv; əv] ['bju:tɪf(ə)l]

in	**the**	**last**	**of**	**which**	**was**	**a**	**door**	**leading**	**to**	**a**	**garden**	**full**	**of**	**beautiful**
在	这	最后的	的	哪个	曾是	一个	门	领导	到	一个	花园	满的	的	美丽的

[tri:z] ;

trees	**;**
树木	;

最后一个洞里有一扇门，通往一个种满美丽树木的花园；

[ðɪs] [hi:; hi][wɒz; wəz][tu:; tə] [krɒs] , [ænd; ənd]['ɑ:ftə(r)] ['maʊntɪŋ] [sʌm; səm][mɔ:(r)] [steps] , [hi:; hi] [wʊd]

this	**he**	**was**	**to**	**cross**	**,**	**and**	**after**	**mounting**	**some**	**more**	**steps**	**,**	**he**	**would**
这	他	曾是	到	叉	,	和	后	安装	一些	更多的	步骤	,	他	会

[kʌm] [tu:; tə][ə; eɪ] ['terəs] ,

come	**to**	**a**	**terrace**	**,**
来	到	一个	阳台	,

他要穿过这里，再爬上几级台阶，就会来到一个平台。

[wen] [hi:; hi] [wʊd] [si:] [ə; eɪ] [ni:ʃ] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['laɪtɪd] [læmp] .

when	**he**	**would**	**see**	**a**	**niche**	**,**	**in**	**which**	**there**	**was**	**a**	**lighted**	**Lamp**	**.**
什么时候	他	会	看	一个	小众市场	,	在	哪个	那里	曾是	一个	照明	灯	.

当他看到壁龛里有一盏点亮的灯时。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ðen] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [læmp] , [pʊt] [aʊt][ðə; ði] [laɪt] , ['empti] [ðə; ði][ɔɪl] ,

He	**was**	**then**	**to**	**take**	**the**	**Lamp**	**,**	**put**	**out**	**the**	**light**	**,**	**empty**	**the**	**oil**	**,**
他	曾是	然后	到	拿	这	灯	,	放	出去	这	光	,	空的	这	油	,

然后他要拿起灯，熄灭灯火，倒掉灯油。

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [ə'weɪ] [wɪð] [hɪm] .

and	**bring**	**it**	**away**	**with**	**him**	**.**
和	带来	它	离开	和	他	.

他把它带走了。

[ə'lædɪn] [faʊnd] [ɔ:l][ðə; ði] [mə'dʒɪʃn] [hæd; həd][təʊld][hɪm][tu:; tə][bi:; bi] [tru:] ;

Aladdin	**found**	**all**	**the**	**Magician**	**had**	**told**	**him**	**to**	**be**	**true**	**;**
阿拉丁	成立	全部	这	魔术师	有	讲述	他	到	是	真的	;

阿拉丁发现魔法师告诉他的一切都是真的；

[hi:; hi] [pɑ:st] ['kwɪkli] [bʌt; bət] ['kɔ:ʃəsli] [θru:] [ðə; ði] [θri:] [hɔ:lz] ,

he	**passed**	**quickly**	**but**	**cautiously**	**through**	**the**	**three**	**halls**	**,**
他	通过了	迅速地	但	谨慎地	通过	这	三	大厅	,

他迅速而谨慎地穿过了三条走廊。

[səʊ][æz; əz][nɒt]['i:v(ə)n][tu:; tə] [tʌtʃ] [ðə; ði][wɔ:lz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] , [æz; əz][ðə; ði] [mə'dʒɪʃn]

so	**as**	**not**	**even**	**to**	**touch**	**the**	**walls**	**with**	**his**	**clothes**	**,**	**as**	**the**	**Magician**
所以	作为	不是	甚至	到	触碰	这	墙壁	和	他的	衣服	,	作为	这	魔术师

[hæd; həd][daɪ'rɛktɪd] .

had	**directed**	**.**
有	指导	.

甚至连衣服都不能碰到墙壁，正如魔术师指示的那样。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [læmp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [niːʃ] , [θruː] [aʊt] [ðə; ði] [ɔɪl] , [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [hɪz; ɪz]

He	took	the	Lamp	from	the	niche	,	threw	out	the	oil	,	and	put	it	in	his
他	采取	这	灯	从	这	小众市场	,	扔	出去	这	油	,	和	放	它	在	他的

['bʊzəm] .

bosom	.
怀	.

他从壁龛里取出灯，倒掉灯油，把灯放在怀里。

[æz; əz] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] [θruː] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] ,

As	he	came	back	through	the	garden	,
作为	他	来了	后退	通过	这	花园	,

当他穿过花园回来时，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['dæzld] [wɪð] [ðə; ði] [braɪt] - ['kʌləd] [fruːts] [ɒn] [ðə; ði] [triːz] , ['ʃaɪnɪŋ] [laɪk]

his	eyes	were	dazzled	with	the	bright	-	coloured	fruits	on	the	trees	,	shining	like
他的	眼睛	是	眼花缭乱	和	这	明亮的	-	有色	水果	在	这	树木	,	灼灼	喜欢

[glɑːs] .

glass	.
玻璃	.

他的眼睛被树上色彩鲜艳、闪闪发光的果实晃花了眼。

['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] [hiː; hi] [plʌkt] [ænd; ənd] [pʊt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pˈɒkɪts] , [ænd; ənd] [ðen] [rɪˈtɜːnd] [wɪð]

Many	of	these	he	plucked	and	put	in	his	pockets	,	and	then	returned	with
许多	的	这些	他	拨弦	和	放	在	他的	口袋	,	和	然后	返回	和

[ðə; ði] [læmp] ,

the	Lamp	,
这	灯	,

他摘下其中许多放进口袋，然后带着灯回来了。

[ænd; ənd] [kɔːld] [əˈpɒn] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] [tuː; tə] [help] [hɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['brəʊkən] [steps] .

and	called	upon	his	uncle	to	help	him	up	the	broken	steps	.
和	称为	之上	他的	叔叔	到	帮助	他	向上	这	破碎的	步骤	.

他叫来叔叔扶他爬上破损的台阶。

" [gɪv] [ˌem ˈiː] [ðə; ði] [læmp] , " [sed] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] , ['æŋgrəli] .

"	Give	me	the	Lamp	,	"	said	the	old	man	,	angrily	.
"	给	我	这	灯	,	"	说	这	老的	男人	,	愤怒地	.

"把灯给我！"老人生气地说。

" [nɒt] [tɪl] [ai] [get] [aʊt] [seɪf] , " [kraɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] .

"	Not	till	I	get	out	safe	,	"	cried	the	boy	.
"	不是	直到	我	得到	出去	安全的	,	"	哭	这	男生	.

"等我安全出去才行！"男孩喊道。

[ðə; ði] [məˈdʒɪʃn] , [ɪn] [ə; eɪ] ['pæʃ(ə)n] , [ðen] [slæmd] [daʊn] [ðə; ði] [træp] - [dɔː(r)] , [ænd; ənd] [əˈlædɪn]

The	Magician	,	in	a	passion	,	then	slammed	down	the	trap	-	door	,	and	Aladdin
这	魔术师	,	在	一个	热情	,	然后	猛烈抨击	向下	这	陷阱	-	门	,	和	阿拉丁

[wɒz; wəz] [ʃʌt] [ʌp] [fɑːst] [ɪˈnʌf] .

was	shut	up	fast	enough	.
曾是	关闭	向上	快速地	足够的	.

魔术师勃然大怒，猛地关上活板门，阿拉丁很快就被关了起来。

[waɪl] ['kraɪɪŋ] ['bɪtəli] , [hiː; hi] [baɪ] [tʃɑːns] [rʌbd] [ðə; ði] [rɪŋ] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['fɪgə(r)] [əˈpɪəd]

While	crying	bitterly	,	he	by	chance	rubbed	the	ring	,	and	a	figure	appeared
尽管	哭泣	苦涩地	,	他	经过	机会	摩擦	这	戒指	,	和	一个	数字	出现

[bɪˈfɔː(r)] [hɪm] ,

before	him	,
前	他	,

他痛哭流涕时，无意间摩擦到了戒指，一个身影出现在他面前。

['seɪɪŋ] , " [aɪ][ˌeɪ 'em][jɔ:(r); jə(r)] [sleɪv] , [ðə; ðɪ]['dʒi:niəs][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [rɪŋ] ; [wɒt] [du:; də][ju:; jʊ][dɪ'zaɪə(r)]
saying , " I am your slave , the Genius of the Ring ; what do you desire
说 , " 我 是 你的 奴隶 , 这 天才 的 这 戒指 ; 什么 做 你 欲望
?
?
?

他说："我是你的奴隶，戒指的守护者；你想要什么？"

" [ə'lædɪn] [təʊld][ðə; ðɪ]['dʒi:niəs][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [rɪŋ] [ðæt] [hi:; hi]['əʊnli] ['wɒntɪd] [tu:; tə][bi:; bi][set] [fri:] ,
" Aladdin told the Genius of the Ring that he only wanted to be set free ,
" 阿拉丁 讲述 这 天才 的 这 戒指 那 他 仅有的 通缉 到 是 放 自由的 ,

阿拉丁告诉魔戒的创造者，他只想获得自由。

[ænd; ənd][tu:; tə][bi:; bi]['teɪkən] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] .
and to be taken back to his mother .
和 到 是 已采取 后退 到 他的 母亲 .

然后被送回他母亲身边。

[ɪn][æn; ən]['ɪnstənt] [hi:; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [æt; ət] [həʊm] , ['veri] ['hʌŋgri] ,
In an instant he found himself at home , very hungry ,
在 一个 立即的 他 成立 他自己 在 家 , 非常 饥饿的 ,

瞬间，他发现自己回到了家，饥肠辘辘。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][pɔ:(r); pʊə(r)]['mʌðə(r)][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [pli:zd] [tu:; tə] [si:] [hɪm] [ə'gen] .
and his poor mother was much pleased to see him again .
和 他的 贫穷的 母亲 曾是 很多 高兴 到 看 他 再次 .

他可怜的母亲见到他非常高兴。

[hi:; hi][təʊld][hɜ:(r); hə(r)][ɔ:l] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] ;
He told her all that had happened ;
他 讲述 她 全部 那 有 发生 ;

他把所有发生的事情都告诉了她；

[ʃi:; ʃi] [ðen] [felt]['kjʊəriəs][tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ðɪ][læmp][hi:; hi][hæd; həd] [brɔ:t] , [ænd; ənd][bɪ'gæn]
she then felt curious to look at the Lamp he had brought , and began
她 然后 毛毡 好奇的 到 看 在 这 灯 他 有 带来 , 和 开始
['rʌbɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ,
rubbing it ,
擦 它 ,

她随后感到好奇，便看了看他带来的那盏灯，开始擦拭起来。

[tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] [ʃaɪn] [braɪtə] .
to make it shine brighter .
到 制作 它 闪耀 更亮 .

让它更加闪亮。

[bəuθ][wɜ:(r); wə(r)][kwaɪt] [ə'meɪzd] [æt; ət] ['si:ɪŋ] [raɪz][bɪ'fɔ:(r)][ðem; ðəm][ə; eɪ][streɪndʒ]['fɪgə(r)] ;
Both were quite amazed at seeing rise before them a strange figure ;
两个都 是 相当 惊叹 在 看到 上升 前 他们 一个 奇怪的 数字 ;

两人都十分惊讶地看到眼前出现了一个奇怪的身影；

[ðɪs] [pru:vd] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ðɪ]['dʒi:niəs][ɒv; əv][ðə; ðɪ][læmp] , [hu:] [ɑ:skt] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [kə'mændz]
this proved to be the Genius of the Lamp , who asked for their commands
这 已证实 到 是 这 天才 的 这 灯 , WHO 问 为了 他们的 命令
.
:
.

事实证明，这就是神灯精灵，他向他们征求指令。

[ɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [fu:d] [wɒz; wəz] [wɒt] [ðeɪ] [məʊst] ['wɒntɪd] ,
On hearing that food was what they most wanted ,
在 听力 那 食物 曾是 什么 他们 最多 通缉 ,

得知他们最想要的是食物后，

[ə; eɪ] [blæk] [sleɪv] ['ɪnstəntli] ['entəd] [wɪð] [ðə; ði] ['tʃɔɪsɪst] [feə(r)][ə'pɒn][ə; eɪ] ['deɪnti] [dɪʃ] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)]

a	black	slave	instantly	entered	with	the	choicest	fare	upon	a	dainty	dish	of	silver
一个	黑色的	奴隶	即刻	进入	和	这	精选	票价	之上	一个	纤巧	盘子	的	银

,

,

,

一名黑奴端着盛在精致银盘里的上等佳肴走了进来。

[ænd; ənd] [wɪð] ['sɪlvə(r)] [pleɪts] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [iːt] [frɒm; frəm] .

and	with	silver	plates	for	them	to	eat	from	.
和	和	银	盘子	为了	他们	到	吃	从	.

还用银盘子给他们用餐。

[ə'lædɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [fiːst] [ə'pɒn][ðə; ði] [rɪtʃ]

Aladdin	and	his	mother	feasted	upon	the	rich
阿拉丁	和	他的	母亲	盛宴	之上	这	富有的

阿拉丁和他的母亲享用了富人的盛宴

[feə(r)] [brɔːt] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][səʊld][ðə; ði]['sɪlvə(r)] [dɪʃ] [ænd; ənd] [pleɪts] ,

fare	brought	to	them	,	and	sold	the	silver	dish	and	plates	,
票价	带来	到	他们	,	和	卖	这	银	盘子	和	盘子	,

他们带来了食物，并出售了银盘和银碟。

[ɒn][ðə; ði] [prə'djuːs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] ['hæpɪli] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [wiːks] .

on	the	produce	of	which	they	lived	happily	for	some	weeks	.
在	这	生产	的	哪个	他们	居住地	快乐地	为了	一些	周	.

他们靠着这些农产品快乐地生活了几个星期。

[ə'lædɪn] [wɒz; wəz] [naʊ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dres] [wel] , [ænd; ənd][ɪn] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]['juːʒuəl] [wɔːk] ,

Aladdin	was	now	able	to	dress	well	,	and	in	taking	his	usual	walk	,
阿拉丁	曾是	现在	有能力的	到	裙子	出色地	,	和	在	采取	他的	通常	走	,

阿拉丁现在能够穿戴整齐，像往常一样散步时，

[hiː; hi][wʌn] [deɪ] [tʃɑːnst] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['sʌltənz] ['dɔːtə(r)] ['kʌmɪŋ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ə'tendənts]

he	one	day	chanced	to	see	the	Sultan's	daughter	coming	with	her	attendants
他	一	天	偶然	到	看	这	苏丹的	女儿	未来	和	她	服务员

[frɒm; frəm][ðə; ði] [bɑːθs] .

from	the	baths	.
从	这	浴室	.

有一天，他偶然看到苏丹的女儿带着侍女们从浴场出来。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [mʌtʃ] [strʌk] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['bjuːti] , [ðæt] [hiː; hi] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]

He	was	so	much	struck	with	her	beauty	,	that	he	fell	in	love	with	her
他	曾是	所以	很多	击	和	她	美丽	,	那	他	跌倒	在	爱	和	她

[æt; ət][wʌns] ,

at	once	,
在	一次	,

他被她的美貌深深吸引，立刻就爱上了她。

[ænd; ənd][təʊld][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['sʌltən] ,

and	told	his	mother	that	she	must	go	to	the	Sultan	,
和	讲述	他的	母亲	那	她	必须	去	到	这	苏丹	,

他告诉他的母亲，她必须去见苏丹。

[ænd; ənd][ɑːsk][hɪm][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz][waɪf] .

and	ask	him	to	give	the	Princess	to	be	his	wife	.
和	问	他	到	给	这	公主	到	是	他的	妻子	.

并请求他将公主许配给他做妻子。

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]['wʊmən] [sed] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi]['kreɪzi] ;

The	poor	woman	said	he	must	be	crazy	;
这	贫穷的	女士	说	他	必须	是	疯狂的	;

那位可怜的女人说他一定是疯了；

[bʌt; bət][hɜ:(r); hə(r)][sʌn][nɒt]['əʊnli] [nju:] [wɒt] [ə; eɪ] ['treʒə(r)] [hi:; hi][hæd; həd][gɒt][ɪn][ðə; ði]['mædʒɪk]

but	her	son	not	only	knew	what	a	treasure	he	had	got	in	the	Magic
但	她	儿子	不是	仅有的	知道	什么	一个	宝藏	他	有	得到	在	这	魔法

[læmp] ,

Lamp	,
灯	,

但她的儿子不仅知道自己在神灯里得到了多么珍贵的宝物，

[bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd]['ɔ:lsəʊ] [faʊnd] [haʊ] ['væljuəb(ə)l][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] [fru:ts] [hi:; hi]

but	he	had	also	found	how	valuable	were	the	shining	fruits	he
但	他	有	还	成立	如何	有价值的	是	这	灼灼	水果	他

[hæd; həd] ['gæðəd] ,

had	gathered	,
有	聚集	,

但他同时也发现自己收获的那些闪亮果实是多么宝贵。

[wɪtʃ] [hi:; hi] [θɔ:t] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][tu:; tə][bi:; bi]['əʊnli] ['kʌləd] [glɑ:s] .

which	he	thought	at	the	time	to	be	only	coloured	glass	.
哪个	他	想法	在	这	时间	到	是	仅有的	有色	玻璃	.

他当时以为那只是彩色玻璃。

[æt; ət][fɜ:st][hi:; hi][sent][ə; eɪ] ['bəʊlfʊl] [ɒv; əv] [ði:z] ['dʒu:əlz] — [fɔ:(r); fə(r)][səʊ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] — [tu:; tə]

At	first	he	sent	a	bowlful	of	these	jewels	—	for	so	they	were	—	to
在	第一的	他	发送	一个	满碗	的	这些	珠宝	—	为了	所以	他们	是	—	到

[ðə; ði] ['sʌltən] ,

the	Sultan	,
这	苏丹	,

起初，他送了一碗这样的珠宝——因为它们的确是珠宝——给苏丹。

[hu:] [wɒz; wəz] [ə'meɪzd] [æt; ət][ðeə(r)] ['rɪtʃnəs] , [ænd; ənd] [sed] [tu:; tə] [ə'lædɪnz] ['mʌðə(r)] : " [jɔ:(r); jə(r)]

who	was	amazed	at	their	richness	,	and	said	to	Aladdin's	mother	:	"	Your
WHO	曾是	惊叹	在	他们的	丰富	,	和	说	到	阿拉丁的	母亲	:	"	你的

[sʌn][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][hɪz; ɪz] [wɪʃ] ,

son	shall	have	his	wish	,
儿子	将	有	他的	希望	,

他被他们的财富所震撼，对阿拉丁的母亲说："你儿子的愿望将会实现，

[ɪf] [hi:; hi][kæn; kən][send][ˌem 'i:] , [ɪn][ə; eɪ] [wi:k] , ['fɔ:ti] [bəʊlz] [laɪk] [ðɪs] ,

if	he	can	send	me	,	in	a	week	,	forty	bowls	like	this	,
如果	他	能	发送	我	,	在	一个	星期	,	四十	碗	喜欢	这	,

如果他能在一周内寄给我四十碗这样的碗，

['kærid] [baɪ] ['twenti] [waɪt] [ænd; ənd] ['twenti] [blæk] [sleɪvz] , ['hænsəmli] [drest] .

carried	by	twenty	white	and	twenty	black	slaves	,	handsomely	dressed	.
携带	经过	二十	白色的	和	二十	黑色的	奴隶	,	英俊地	穿着	.

由二十名白人奴隶和二十名黑人奴隶抬着，他们都穿着华丽的衣服。

" [hi:; hi] [θɔ:t] [baɪ] [ðɪs] [tu:; tə] [ki:p] [wɒt] [hi:; hi][hæd; həd][gɒt] , [ænd; ənd][tu:; tə][hɪə(r)][nəʊ][mɔ:(r)]

"	He	thought	by	this	to	keep	what	he	had	got	,	and	to	hear	no	more
"	他	想法	经过	这	到	保持	什么	他	有	得到	,	和	到	听到	不	更多的

[ɒv; əv] [ə'lædɪn] .

of	Aladdin	.
的	阿拉丁	.

"他想以此保住自己所拥有的一切，并且不再听到阿拉丁的消息。"

[bʌt; bət][ðə; ði]['dʒi:niəs][ɒv; əv][ðə; ði][læmp] [su:n] [brɔ:t] [ðə; ði] [bəʊlz] [ɒv; əv]['dʒu:əlz][ænd; ənd][ðə; ði]

But	the	Genius	of	the	Lamp	soon	brought	the	bowls	of	jewels	and	the
但	这	天才	的	这	灯	很快	带来	这	碗	的	珠宝	和	这

[sleɪvz] ,

slaves	,
奴隶	,

但神灯精灵很快就带来了珠宝碗和奴隶。

[ænd; ənd] [ə'lædɪnz] ['mʌðə(r)] [went] [wɪð] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] ['sʌltən] .

and	Aladdin's	mother	went	with	them	to	the	Sultan	.
和	阿拉丁的	母亲	去	和	他们	到	这	苏丹	.

阿拉丁的母亲也和他们一起去见苏丹。

[ðə; ði] ['sʌltən] [wɒz; wəz][ˌəʊvə'dʒɔɪd][æt; ət] [rɪ'si:vɪŋ] [ði:z] [rɪtʃ] [gɪfts] , [ænd; ənd][æt; ət][wʌns] [ə'gri:d]

The	Sultan	was	overjoyed	at	receiving	these	rich	gifts	,	and	at	once	agreed
这	苏丹	曾是	欣喜若狂	在	接收	这些	富有的	礼物	,	和	在	一次	同意

[ðæt] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses]

that	the	Princess
那	这	公主

苏丹收到这些丰厚的礼物后欣喜若狂，立刻同意公主

['bʊlbʊl] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ðə; ði][waɪf][ɒv; əv] [ə'lædɪn] .

Bulbul	should	be	the	wife	of	Aladdin	.
鹳	应该	是	这	妻子	的	阿拉丁	.

布尔布尔应该是阿拉丁的妻子。

[ðə; ði] ['hæpi] [ju:θ] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði]['dʒi:niəs][ɒv; əv][ðə; ði][læmp][tu:; tə] [ə'sɪst] [hɪm] ;

The	happy	youth	then	summoned	the	Genius	of	the	Lamp	to	assist	him	;
这	快乐的	青年	然后	被召唤	这	天才	的	这	灯	到	协助	他	;

于是，这位快乐的年轻人召唤了灯神来帮助他；

[ænd; ənd] ['ʃɔ:tli] [set] [aʊt][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pæləs] .

and	shortly	set	out	for	the	Palace	.
和	不久	放	出去	为了	这	宫殿	.

随后他们启程前往皇宫。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [drest] [ɪn][ə; eɪ] ['hænsəm] [su:t][ɒv; əv] [kləʊðz] , [ænd; ənd][rəʊd][ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l]

He	was	dressed	in	a	handsome	suit	of	clothes	,	and	rode	a	beautiful
他	曾是	穿着	在	一个	英俊的	套装	的	衣服	,	和	骑	一个	美丽的

[hɔ:s] ;

horse	;
马	;

他身穿一套漂亮的西装，骑着一匹骏马；

[baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] ['mɑ:tʃt] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ə'tendənts] , ['skætərɪŋ] ['hændfulz][ɒv; əv][gəʊld]

by	his	side	marched	a	number	of	attendants	,	scattering	handfuls	of	gold
经过	他的	边	行军	一个	数字	的	服务员	,	散射	一把	的	金子

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['pi:p(ə)l] .

among	the	people	.
之中	这	人们	.

他身边跟着一群侍从，向人群撒下一把把黄金。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['mærid] , [ə'lædɪn] ['ɔ:dəd] [ðə; ði]['dʒi:niəs][ɒv; əv][ðə; ði][læmp]

As	soon	as	they	were	married	,	Aladdin	ordered	the	Genius	of	the	Lamp
作为	很快	作为	他们	是	已婚	,	阿拉丁	订购	这	天才	的	这	灯

[tu:; tə] [bɪld] ,

to	build	,
到	建造	,

他们结婚后，阿拉丁立刻命令神灯精灵建造.....

[ɪn][ðə; ði] [kɔ:s] [ɒv; əv][ə; eɪ] [naɪt] , [ə; eɪ][məʊst][su:'pɜ:b] ['pæləs] ,

in	the	course	of	a	night	,	a	most	superb	Palace	,
在	这	课程	的	一个	夜晚	,	一个	最多	高超	宫殿	,

一夜之间，一座极其宏伟的宫殿，

[ænd; ənd][ðeə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] ['kʌp(ə)l][lɪvd; 'laɪvd][kwaɪt] ['hæpɪli] [fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm] .

and	there	the	young	couple	lived	quite	happily	for	some	time	.
和	那里	这	年轻的	夫妻	居住地	相当	快乐地	为了	一些	时间	.

这对年轻夫妇在那里幸福地生活了一段时间。

[wʌn] [deɪ] , [wen] [ə'lædɪn] [wɒz; wəz] [aʊt] ['hʌntɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['sʌltən] , [ðə; ði] ['wɪkɪd] [mə'dʒɪʃn] ,

One	day	,	when	Aladdin	was	out	hunting	with	the	Sultan	,	the	wicked	Magician	,
一	天	，什么时候	阿拉丁	曾是	出去	打猎	和	这	苏丹	，	这	邪恶	魔术师	，	

有一天，阿拉丁和苏丹一起外出狩猎时，邪恶的魔法师

[hu:] [hæd; həd] [hɜ:d] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [gʊd] [lʌk] , [ænd; ənd] [wɪʃt] [tu:; tə] [get] [həʊld] [ɒv; əv] [ðə; ði]

who	had	heard	of	his	good	luck	,	and	wished	to	get	hold	of	the
WHO	有	听到	的	他的	好的	运气	，	和	希望	到	得到	抓住	的	这

['mædʒɪk] [læmp] ,

Magic	Lamp	,
魔法	灯	，

他听说了他的好运，也想得到那盏神灯。

[kraɪd] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [stri:ts] , " [nju:] [læmps] [fɔ:(r); fə(r)] [əʊld] [wʌnz] !

cried	out	in	the	streets	,	"	New	lamps	for	old	ones	!
哭	出去	在	这	街道	，	"	新的	灯	为了	老的	一个	！

他们在街上喊道："旧灯换新灯！"

" [ə; eɪ] ['sɪli] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] , ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,

"	A	silly	maid	in	the	Palace	,	hearing	this	,
"	一个	愚蠢的	女佣	在	这	宫殿	，	听力	这	，

"宫里一个傻丫头听到这话，

[gɒt] [li:v] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [ə'lædɪnz] [əʊld] [læmp] ,

got	leave	of	the	Princess	to	change	Aladdin's	old	Lamp	,
得到	离开	的	这	公主	到	改变	阿拉丁的	老的	灯	，

得到公主的许可，可以更换阿拉丁的旧神灯。

[wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] [hæd; həd] [si:n] [ɒn] [ə; eɪ] ['kɔ:nɪs] [weə(r)] [hi:; hi] ['ɔ:lweɪz] [left] [ˌaɪ 'ti:] , [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [nju:]

which	she	had	seen	on	a	cornice	where	he	always	left	it	,	for	a	new
哪个	她	有	已见	在	一个	檐口	在哪里	他	总是	左边	它	，	为了	一个	新的

[wʌn] ,

one	,
一	，

她曾在屋檐上看到过，他总是把那个东西放在那里，换成新的。

[ænd; ənd] [səʊ] [ðə; ði] [mə'dʒɪʃn] [gɒt] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'ti:] .

and	so	the	Magician	got	possession	of	it	.
和	所以	这	魔术师	得到	拥有	的	它	.

于是，魔法师得到了它。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðə; ði] [mə'dʒɪʃn] [hæd; həd] ['seɪfli] [gɒt] [ðə; ði] [læmp] ,

As	soon	as	the	Magician	had	safely	got	the	Lamp	,
作为	很快	作为	这	魔术师	有	安全	得到	这	灯	，

魔法师安全拿到神灯后，

[hi:; hi] [kɔ:zd] [ðə; ði] ['dʒi:niəs] [tu:; tə] [rɪ'mu:v] [ðə; ði] ['pæləs] , [ænd; ənd] ['bʊlbʊl] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'ti:] , [tu:; tə]

he	caused	the	Genius	to	remove	the	Palace	,	and	Bulbul	within	it	,	to
他	导致	这	天才	到	消除	这	宫殿	，	和	鹎	之内	它	，	到

['æfrɪkə] .

Africa	.
非洲	.

他让神灵把宫殿连同宫殿里的布尔布尔一起搬到了非洲。

[ə'lædɪnz] [gri:f] [wɒz; wəz] ['veri] [greɪt] ,

Aladdin's	grief	was	very	great	,
阿拉丁的	悲伤	曾是	非常	伟大的	，

阿拉丁非常悲痛。

[ænd; ənd] [səʊ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [reɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌltən] [æt; ət] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ,

and	so	was	the	rage	of	the	Sultan	at	the	loss	of	the	Princess	,
和	所以	曾是	这	愤怒	的	这	苏丹	在	这	损失	的	这	公主	，

苏丹因失去公主而勃然大怒。

[ænd; ənd][pɔ:(r); pʊə(r)] [ə'lædɪnz] [laɪf][wɒz; wəz][ɪn][sʌm; səm]['deɪndʒə(r)] ,

and	poor	Aladdin's	life	was	in	some	danger	,
和	贫穷的	阿拉丁的	生活	曾是	在	一些	危险	,

可怜的阿拉丁的生命危在旦夕。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['sʌltən] ['θret(ə)nd] [tu:; tə] [kɪl] [hɪm] [ɪf] [hi:; hi][dɪd][nɒt] [rɪ'stɔ:(r)] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tə(r)] [ɪn]

for	the	Sultan	threatened	to	kill	him	if	he	did	not	restore	his	daughter	in
为了	这	苏丹	威胁	到	杀	他	如果	他	做过	不是	恢复	他的	女儿	在

[θri:] [deɪz] .

three	days	.
三	天	.

因为苏丹威胁说，如果他三天之内不归还女儿，就要杀了他。

[ə'lædɪn] [fɜ:st] [kɔ:ld] [ə'pɒn][ðə; ði]['dʒi:niəs][ɒv; əv][ðə; ði]

Aladdin	first	called	upon	the	Genius	of	the
阿拉丁	第一的	称为	之上	这	天才	的	这

阿拉丁首先召唤了.....的精灵

[rɪŋ] [tu:; tə][help][hɪm] , [bʌt; bət][ɔ:l][hi:; hi][kʊd; kəd][du:; də][wɒz; wəz][tu:; tə] [teɪk] [hɪm][tu:; tə]['æfrɪkə] .

Ring	to	help	him	,	but	all	he	could	do	was	to	take	him	to	Africa	.
戒指	到	帮助	他	,	但	全部	他	可以	做	曾是	到	拿	他	到	非洲	.

他打电话来求助，但他所能做的只是把他带到非洲。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɒz; wəz] [ri'dʒɔis] [tu:; tə] [si:] [hɪm] [ə'gen] ,

The	Princess	was	rejoiced	to	see	him	again	,
这	公主	曾是	欣喜若狂	到	看	他	再次	,

公主再次见到他非常高兴。

[bʌt; bət][wɒz; wəz] ['veri] ['sɒri] [tu:; tə][faɪnd] [ðæt] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [bi:n] [ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv][ɔ:l][ðeə(r)]

but	was	very	sorry	to	find	that	she	had	been	the	cause	of	all	their
但	曾是	非常	对不起	到	寻找	那	她	有	到过	这	原因	的	全部	他们的

['trʌb(ə)l] [baɪ] ['pɑ:tɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [læmp] .

trouble	by	parting	with	the	wonderful	Lamp	.
麻烦	经过	离别	和	这	精彩的	灯	.

但令她非常遗憾的是，她发现自己因为交出了那盏神奇的灯而给他们带来了所有的麻烦。

[ə'lædɪn] , [haʊ'evə(r)] , [kən'səʊl] [hɜ:(r); hə(r)] ,

Aladdin	,	however	,	consoled	her	,
阿拉丁	,	然而	,	安慰	她	,

然而，阿拉丁安慰了她。

[ænd; ənd][təʊld][hɜ:(r); hə(r)] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [θɔ:t] [ɒv; əv][ə; eɪ][plæn][fɔ:(r); fə(r)] ['getɪŋ] [ˌaɪ 'ti:]

and	told	her	that	he	had	thought	of	a	plan	for	getting	it
和	讲述	她	那	他	有	想法	的	一个	计划	为了	获得	它

[bæk] .

back	.
后退	.

他告诉她，他已经想出了一个把它找回来的计划。

[hi:; hi] [ðen] [left][hɜ:(r); hə(r)] , [bʌt; bət] [su:n] [rɪ'tɜ:nd] [wɪð] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['sli:pɪŋ] - [drɑ:ft] ,

He	then	left	her	,	but	soon	returned	with	a	powerful	sleeping	-	draught	,
他	然后	左边	她	,	但	很快	返回	和	一个	强大的	睡眠	-	草稿	,

他随后离开了她，但不久后带着强效安眠药回来了。

[ænd; ənd] [əd'vaɪzd][hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [mə'dʒɪʃn] [wɪð] [prɪ'tendɪd] ['kaɪndnəs] ,

and	advised	her	to	receive	the	Magician	with	pretended	kindness	,
和	建议	她	到	收到	这	魔术师	和	假装	仁慈	,

并建议她假装友善地接待魔术师。

[ænd; ənd][pɔ:(r)][ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:][hɪz; ɪz][waɪn][æt; ət]['dɪnə(r)] [ðæt] [deɪ] ,

and	pour	it	into	his	wine	at	dinner	that	day	,
和	倒	它	进入	他的	葡萄酒	在	晚餐	那	天	,

那天晚餐时，他把酒倒进了他的酒里。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [hɪm] [fɔːl] [saʊnd] [əˈsliːp] , [wen] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [teɪk] [ðə; ði] [læmp] [frɒm; frəm]

so	as	to	make	him	fall	sound	asleep	,	when	they	could	take	the	Lamp	from
所以	作为	到	制作	他	落下	声音	睡着了	,	什么时候	他们	可以	拿	这	灯	从

[hɪm] .

him	.
他	.

这样就能让他睡着，然后趁机从他手中夺走灯。

['evriθɪŋ] ['hæpənd] [æz; əz] [ðeɪ] [ɪkˈspektɪd] ; [ðə; ði] [məˈdʒɪʃn] [dræŋk] [ðə; ði] [waɪn] , [ænd; ənd] [wen]

Everything	happened	as	they	expected	;	the	Magician	drank	the	wine	,	and	when
一切	发生	作为	他们	预期的	;	这	魔术师	喝	这	葡萄酒	,	和	什么时候

[əˈlædɪn] [keɪm] [ɪn] ,

Aladdin	came	in	,
阿拉丁	来了	在	,

一切都如他们所料；魔法师喝下了酒，阿拉丁进来时，

[hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['fɔːlən] [bæk] ['laɪfləs] [ɒn] [ðə; ði] [kaʊtʃ] .

he	found	that	he	had	fallen	back	lifeless	on	the	couch	.
他	成立	那	他	有	倒下	后退	无生命	在	这	长椅	.

他发现自己已经无力地倒在沙发上。

[əˈlædɪn] [tʊk] [ðə; ði] [læmp] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['bʊzəm] , [ænd; ənd] [kɔːld] [əˈpɒn] [ðə; ði] ['dʒiːniəs] [tuː; tə]

Aladdin	took	the	Lamp	from	his	bosom	,	and	called	upon	the	Genius	to
阿拉丁	采取	这	灯	从	他的	怀	,	和	称为	之上	这	天才	到

['trænspɔːt] [ðə; ði] ['pæləs] ,

transport	the	Palace	,
运输	这	宫殿	,

阿拉丁从怀里取出神灯，召唤神灵将宫殿搬走。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] , [ænd; ənd] [hɪm'self] , [bæk] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['neɪtɪv] ['sɪti] .

the	Princess	,	and	himself	,	back	to	their	native	city	.
这	公主	,	和	他自己	,	后退	到	他们的	本国的	城市	.

公主和他一起回到了他们的故乡。

[ðə; ði] ['sʌltən] [wɒz; wəz] [æz; əz] [mʌtʃ] [əˈstɒnɪʃt] [ænd; ənd] [pliːzd] [æt; ət] [ðeə(r)] [rɪˈtɜːn] ,

The	Sultan	was	as	much	astonished	and	pleased	at	their	return	,
这	苏丹	曾是	作为	很多	惊讶	和	高兴	在	他们的	返回	,

苏丹对他们的归来既感到惊讶又高兴。

[æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [prəˈvoʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] ; [ænd; ənd] [əˈlædɪn] ,

as	he	had	been	provoked	at	the	loss	of	his	daughter	;	and	Aladdin	,
作为	他	有	到过	挑衅	在	这	损失	的	他的	女儿	;	和	阿拉丁	,

因为他失去了女儿，所以他受到了激怒；还有阿拉丁，

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['bʊlbʊl] , [lɪvd; 'laɪvd] [lɒŋ] ['ɑːftəwədz] [tuː; tə] [ɪnˈdʒɔɪ] [hɪz; ɪz] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] .

with	his	Bulbul	,	lived	long	afterwards	to	enjoy	his	good	fortune	.
和	他的	鹎	,	居住地	长的	然后	到	享受	他的	好的	财富	.

他和他的爱犬布尔布尔一起，在之后的很长一段时间里享受着他的好运。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神